



UNIWERSYTET ŚLĄSKI  
W KATOWICACH

## **POLSKO-ANGIELSKI GLOSARIUSZ**

---

terminów uniwersyteckich  
oraz nazw obowiązujących  
na Uniwersytecie Śląskim  
w Katowicach



**Zespół autorów**

dr Arkadiusz Badziński  
mgr Marta Barciak  
dr hab. Magdalena Bartłomiejczyk  
mgr Giga Gogosashvili  
GROY Translations  
mgr Tomasz Grząślewicz  
mgr Dariusz Jakubowski  
mgr Joanna Laskowska  
dr Ewa Myrczek-Kadłubicka  
mgr Kajetan Pawliszyn  
dr Joanna Sycz-Opoń  
dr hab. Adam Wojtaszek

---

**Korekta językowa**

dr Arkadiusz Badziński  
dr hab. Adam Wojtaszek

---

**Konsultacje merytoryczne**

dr. hab. Adam Wojtaszek

---

**Opracowanie**

mgr Giga Gogosashvili

**Katowice**  
**22.03.2021**

## Spis treści

|  |    |
|--|----|
| Uczelnia .....                         | 2  |
| Podstawowe terminy używane na UŚ ..... | 2  |
| Funkcje / stanowiska .....             | 3  |
| Tytułatura .....                       | 16 |
| Nauka .....                            | 17 |
| Dziedziny .....                        | 17 |
| Dyscypliny .....                       | 18 |
| Laboratoria i pracownie .....          | 18 |
| Podstawowe terminy dot. nauki .....    | 26 |
| Struktura .....                        | 27 |
| Wydziały .....                         | 27 |
| Instytuty .....                        | 27 |
| Jednostki i organy Uczelni .....       | 28 |
| Dane kontaktowe .....                  | 32 |
| Kształcenie .....                      | 33 |
| Studia .....                           | 33 |
| Nauczanie języka polskiego .....       | 38 |
| Inicjatywy .....                       | 38 |

| Język polski                                 | Język angielski                                | Uwagi   |
|--|--|---|
| <b>Uczelnia</b>                              |  |   |
| <b>Uniwersytet Śląski w Katowicach</b>       | <b>University of Silesia in Katowice</b>       |   |
| <b>Podstawowe terminy używane na UŚ</b>      |  |   |
| absolwent                                    | graduate                                       |   |
| akredytacja                                  | accreditation                                  |   |
| biuro  | office   | w nazwach własnych „Office”                             |
| centrum                                      | centre   | w nazwach własnych „Centre”                             |
| czesne                                       | tuition fee                                    |   |
| dom asystenta                                | teacher residence hall                         |   |
| dom studenta                                 | student residence hall                         |   |
| dyscyplina                                   | discipline                                     |   |
| dział  | department                                     | w nazwach własnych „Department”                         |
| dyżur  | office hours                                   |   |
| dziedzina                                    | field  |   |
| dziekanat                                    | dean's office                                  | w odniesieniu do konkretnego dziekanatu „Dean's Office” |
| filia  | branch   |   |
| herb Uniwersytetu Śląskiego                  | University coat of arms                        |   |
| inspektorat                                  | inspection                                     | w nazwach własnych „Inspectorate”                       |
| instytut                                     | institute                                      | w nazwach własnych „Institute”                          |
| jednostka                                    | unit   | w nazwach własnych „Unit”                               |
| kadra naukowa                                | academic staff                                 |   |
| kategoria naukowa                            | scientific category                            |   |
| logo Uniwersytetu Śląskiego                  | logo of the University of Silesia              |   |
| maskotka USiołek                             | USiołek mascot                                 |   |
| Misja Uniwersytetu Śląskiego                 | Mission Statement of the University of Silesia |   |
| nauczyciel akademicki                        | academic                                       |   |
| oddział                                      | university division                            |   |
| osiedle akademickie                          | academic housing estate                        |   |
| pion   | division                                       |   |
| pokoje gościnne                              | guest rooms                                    |   |
| pracownik                                    | employee                                       |   |
| pracownik niebędący nauczycielem akademickim | non-academic employee                          |   |
| projekt                                      | project  |   |
| projekt „Biowar”                             | University beer project                        |   |
| przetarg                                     | tender   |   |
| rektorat                                     | rectorate                                      |   |
| rozporządzenie                               | regulation                                     | w przypadku konkretnych „Regulation”                    |
| sekcja                                       | section  | w nazwach własnych „Section”                            |
| sekretariat                                  | secretary office                               |   |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi   |
|--|---|---|
| stanowisko   | post  |   |
| statut   | statute   |   |
| student  | student   |   |
| szkoła doktorska   | doctoral school   |   |
| tytuł naukowy  | academic title  |   |
| uczelnia   | higher education institution / university                                   | higher education institution; w odniesieniu do uniwersytetu używamy „university”  |
| uczelnia badawcza  | research university   |   |
| Uniwersytecka Aleja Gwiazd   | University Walk of Fame   |   |
| uniwersytecka łódź badawcza UŚKA                                   | USKA University Research Ship   |   |
| uniwersytet bezprzymiotnikowy                                      | classical university  |   |
| uniwersytet przymiotnikowy   | specialist university   |   |
| ustawa   | act   | w nazwach konkretnych dokumentów „Act”  |
| wydział  | faculty   | w nazwach własnych „Faculty”  |
| wykładowca (akademicki)  | university lecturer   |   |
| zespół   | team  | w nazwach własnych „Team”   |
| zespół badawczy  | research team   |   |
| <b>Funkcje / stanowiska</b>  |   |   |
| adiunkt  | Assistant Professor   |   |
| administrator obiektów   | facilities administrator  |   |
| administrator obiektu  | facility administrator  |   |
| administrator systemów informatycznych                             | IT Systems Administrator  |   |
| asystent   | Assistant   |   |
| asystent biblioteczny  | library assistant   |   |
| audytor wewnętrzny kierujący Działem Audytu i Kontroli Wewnętrznej | Internal Auditor in charge of the Audit and Internal Control Department     |   |
| bibliotekarz   | librarian   |   |
| biolog   | biologist   |   |
| chemik   | chemist   |   |
| dyrektor Biblioteki Uniwersytetu Śląskiego                         | Director of the Library of the University of Silesia                        |   |
| dyrektor Centrum Informacji Naukowej i Biblioteki Akademickiej     | Director of the Scientific Information Centre and Academic Library (CINiBA) |   |
| dyrektor Gabinetu Rektora  | Director of the Rector’s Office   |   |
| dyrektor ds. informatyzacji  | Computerisation Director  |   |
| dyrektor ds. personalnych  | Human Resources Director  |   |
| dyrektor instytutu...  | Director of the Institute of...   |   |
| dyrektor kierunku...   | Degree Programme Director   | Sposób użycia:<br><br>Degree Programme Director: kierunek bądź kierunki, którym szefuje dana osoba<br><br>np. Degree Programme Director: Sociology, Social Work |
| dyrektor Kolegium Indywidualnych                                   | Director of College of Interdisciplinary                                    |   |

| Język polski  | Język angielski  | Uwagi  |
|---|--|--|
| Studiów Międzyobszarowych (Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach)                     | Individual Studies (at the University of Silesia in Katowice)            |  |
| dyrektor szkoły/kolegium  | Director of (the) School/College   |  |
| dyrektor Śląskiego Międzyuczelnianego Centrum Edukacji i Badań Interdyscyplinarnych | Director of Silesian Centre for Education and Interdisciplinary Research |  |
| dyrektor Uniwersytetu Otwartego w Uniwersytecie Śląskim w Katowicach                | Director of Open University at the University of Silesia in Katowice     |  |
| dyrektor wydawnictwa  | director of the publishing house   | W odniesieniu do dyrektora WUŚ: Director of the University of Silesia Press. |
| dyrektor wykonawczy   | executive director   |  |
| dziekan   | Dean   |  |
| dziekan szkoły doktorskiej  | Dean of the Doctoral School  |  |
| elektroenergetyk-konserwator  | electrical power engineering specialist – maintenance technician         |  |
| elektryk-konserwator  | electrician – maintenance technician                                     |  |
| fizyk   | physicist  |  |
| frezer-konserwator  | milling machine operator – maintenance technician                        |  |
| geograf   | geographer   |  |
| geolog  | geologist  |  |
| główny specjalista  | head specialist  |  |
| główny specjalista - Sekretarz Rektora  | Head specialist - Rector's Secretary                                     |  |
| główny specjalista kierujący pracą biura  | head specialist in charge of the office                                  |  |
| główny specjalista kierujący pracą działu   | head specialist in charge of the department                              |  |
| grafik  | graphic designer   |  |
| hydraulik-konserwator   | plumber – maintenance technician   |  |
| informatyk  | IT specialist  | w nazwie konkretnego stanowiska “IT Specialist”                              |
| inspektor nadzoru inwestorskiego  | investment supervision inspector   | w nazwie konkretnego stanowiska “Investment Supervision Inspector”           |
| Inspektor Ochrony Danych  | Data Protection Officer  |  |
| instruktor  | instructor   |  |
| kanclerz  | chancellor   |  |
| kierowca samochodu ciężarowego  | heavy vehicle driver   |  |
| kierowca samochodu dostawczego  | delivery truck driver  |  |
| kierowca samochodu osobowego  | passenger vehicle driver   |  |
| kierownik archiwum  | Head of the Archives   |  |
| kierownik biblioteki wydziału   | Head of the Faculty Library  |  |
| kierownik biura   | head of the office   | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Office”                         |
| kierownik biura centrum   | head of centre office  | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Centre Office”                  |
| kierownik centrum   | head of the centre   | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the                                 |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi  |
|--|---|--|
|  |   | Centre”  |
| kierownik Centrum Badań nad Literaturą i Recepcją Bizancjum  | Head of the Center for Studies on Literature and the Reception of Byzantium   |  |
| kierownik Centrum Badawczego Polityki Publicznej i Problemów Regulacyjnych   | Head of the Research Centre for Public Policy and Regulatory Governance   |  |
| kierownik Centrum Kształcenia na Odległość   | Head of the Distance Learning Centre  |  |
| kierownik Centrum Logopedii i Audiodeskrypcji  | Head of the Speech Therapy and Audio Description Centre   |  |
| kierownik Centrum Studiów Kanadyjskich   | Head of the Canadian Studies Centre   |  |
| kierownik Centrum Studiów nad Dyskursami Zagłady   | Head of the Center for Holocaust Research   |  |
| kierownik Departamentu Gromadzenia, Uzupełniania i Opracowania Zbiorów w Centrum Informacji Naukowej i Bibliotece Akademickiej | Head of the Acquisitions and Collection Development Department at the Scientific Information Centre and Academic Library (CINiBA) |  |
| kierownik Departamentu Udostępniania Zbiorów i Informacji Naukowej w Centrum Informacji Naukowej i Bibliotece Akademickiej     | Head of the Circulation and Information Science Department at the Scientific Information Centre and Academic Library (CINiBA)     |  |
| kierownik działu   | head of the department  | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Department”       |
| kierownik dziekanatu   | head of the dean's office   | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Dean’s Office”    |
| kierownik kancelarii   | head of the chancellery   | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Chancellery”      |
| kierownik Kwalifikacyjnych Podyplomowych Studiów Pedagogicznych Przygotowujących do Nauczania Przedmiotu Chemia/Fizyka         | Head of the Qualifying Postgraduate Teacher Training Studies in Chemistry/Physics   |  |
| kierownik Kwalifikacyjnych Studiów Podyplomowych „Informatyka na III i IV etapie edukacyjnym”                                  | Head of Qualifying Postgraduate Studies "Computer and Information Sciences at Stages III and IV of Education"                     |  |
| kierownik Kwalifikacyjnych Studiów Podyplomowych Coaching Strategiczny   | Head of the Qualifying Postgraduate Strategic Coaching Studies  |  |
| kierownik magazynu   | warehouse manager   |  |
| kierownik muzeum   | head of the museum  | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Museum”           |
| kierownik niestacjonarnych studiów I i II stopnia  | Head of the part-time 1st and 2nd cycle studies   |  |
| kierownik obiektu  | head of the facility  | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Facility”         |
| kierownik obiektu wypoczynkowego   | head of the leisure facility  | w nazwie konkretnego stanowiska “Head of the Leisure Facility” |
| kierownik Oddziału Obsługi Informatycznej Bibliotek  | Head of the Library IT Service Department   |  |
| kierownik oddziału w Bibliotece  | Head of the Branch of the University of   |  |

| <b>Język polski</b>   | <b>Język angielski</b>   | <b>Uwagi</b>  |
|---|--|---|
| Uniwersytetu Śląskiego  | Silesia Library  |   |
| kierownik organizacyjny   | organisational head  | w nazwie konkretnego stanowiska<br>"Organisational Head"                |
| kierownik organizacyjny wydziału  | organisational head of the faculty   | w nazwie konkretnego stanowiska<br>"Organisational Head of the Faculty" |
| kierownik osiedli akademickich w Katowicach i Sosnowcu  | Head of the Campus in Katowice and Sosnowiec   |   |
| kierownik Podyplomowego Studium Menadżerskiego na Wydziale Nauk Społecznych   | Head of the Postgraduate Management Studies at the Faculty of Social Sciences  |   |
| kierownik Podyplomowych Studiów Historii Sztuki   | Head of Postgraduate Studies in Art History  |   |
| kierownik Podyplomowych Studiów Komunikacji Językowej i Praktycznej Stylistyki  | Head of Postgraduate Studies in Language Communication and Practical Stylistics                                      |   |
| kierownik Podyplomowych Studiów Kształcenia Kompetencji Etycznych. Etyka stosowana.   | Head of Postgraduate Studies in Ethical Competence Development. Applied Ethics.                                      |   |
| kierownik Podyplomowych Studiów Kwalifikacyjnych Włączenie Cyfrowe i Społeczne: strony internetowe, audiodeskrypcja, multimedia | Head of the Postgraduate Qualification Studies Digital and Social Inclusion: websites, audio description, multimedia |   |
| kierownik samodzielnej sekcji   | head of the independent section  | w nazwie konkretnego stanowiska "Head of the Independent Section"       |
| kierownik sekcji – biura  | head of the section – office   | w nazwie konkretnego stanowiska "Head of the Section - Office"          |
| kierownik sekcji w Bibliotece Uniwersytetu Śląskiego  | Head of the Section of the University of Silesia Library   |   |
| kierownik sekcji w Bibliotece Uniwersytetu Śląskiego o nazwie Centrum Kultury i Informacji Amerykańskiej „American Corner”      | Head of the Section of the University of Silesia Library "American Corner"   |   |
| kierownik sekcji w dziale   | head of the section at the department  | w nazwie konkretnego stanowiska "Head of the Section at the Department" |
| kierownik studiów doktoranckich   | head of doctoral studies   | w nazwie konkretnego stanowiska "Head of Doctoral Studies"              |
| kierownik studiów niestacjonarnych  | head of the part-time studies  |   |
| kierownik studiów niestacjonarnych, kierunek prawo oraz przedsiębiorczość I i II stopnia  | head of the part-time studies, Law and Entrepreneurship Programme, 1st and 2nd cycle                                 |   |
| kierownik studiów podyplomowych   | Head of the Postgraduate Studies   |   |
| kierownik Studiów Podyplomowych „Ochrona Informacji Niejawnych i Administracja Bezpieczeństwa Informacji”                       | Head of the Postgraduate Studies "Classified Information Protection and Information Security Administration"         |   |
| kierownik Studiów Podyplomowych Arbitrażu i Negocjowania Umów   | Head of the Postgraduate Studies in Arbitration and Contract Negotiation   |   |
| kierownik Studiów Podyplomowych IT w Biznesie   | Head of the Postgraduate Studies in IT in Business   |   |



| Język polski  | Język angielski   | Uwagi  |
|---|---|--|
| kierownik Studiów Podyplomowych Komunikacja i Etykieta Interkulturowa Krajów Niemieckojęzycznych  | Head of the Postgraduate Studies Communication and the Intercultural Label of the German-speaking Countries |  |
| kierownik Studiów Podyplomowych Kwalifikacyjnych Logopedii i Medialnej Emisji Głosu               | Head of the Postgraduate Qualification Studies in Speech Therapy and Voice Media Emissions                  |  |
| kierownik Studiów Podyplomowych Mediacji Sądowych i Umownych                                      | Head of Postgraduate Studies in Court and Contract Mediation  |  |
| kierownik Studiów Podyplomowych Transl@tor: Technologie informatyczne wspomagające tłumaczenie    | Head of the Postgraduate Studies Transl@tor: Information Technology for Translation                         |  |
| kierownik Studiów Podyplomowych Wiedzy o Społeczeństwie   | Head of the Postgraduate Social Studies   |  |
| kierownik Studiów Podyplomowych Wprowadzenie w Teologię   | Head of the Postgraduate Studies Introduction to Theology   |  |
| kierownik Studiów Podyplomowych Zaburzenia Płynności Mowy   | Head of the Postgraduate Studies in Speech Disorders  |  |
| kierownik studiów stacjonarnych i niestacjonarnych, kierunek administracja I i II stopnia         | Head of the full-time and part-time studies, Administration Programme, 1st and 2nd cycle                    |  |
| kierownik Studiów Stacjonarnych i Niestacjonarnych, kierunek: Przedsiębiorczość I i II stopnia    | Head of the full-time and part-time studies, Entrepreneurship Programme, 1st and 2nd cycle                  |  |
| kierownik studiów stacjonarnych, kierunek prawo   | Head of the full-time studies, Law Programme  |  |
| kierownik studium   | head of the study centre  | w nazwie konkretnego stanowiska "Head of the Study Centre" |
| kierownik Uniwersyteckiego Laboratorium Kontroli Atmosfery (ULKA)                                 | Head of the University Laboratories for Atmosphere Control (ULKA)   |  |
| kierownik Wydziałowego Zespołu Badawczego „Centrum Badań Naukowych nad Prawem Nowych Technologii” | Head of the Faculty Research Team "Centre for Scientific Research on the New Technologies Law"              |  |
| kierownik Wydziałowego Zespołu Badawczego Centrum Prawa Designu, Mody i Reklamy                   | Head of the Faculty Research Team "Centre for the Law of Design, Fashion and Advertising"                   |  |
| kierownik Wydziałowego Zespołu Badawczego Centrum Systemów Prawnych Państw Azjatyckich            | Head of the Faculty Research Team "Centre for the Legal Systems of Asian Countries"                         |  |
| konserwator-malarz-murarz   | maintenance technician – painter – bricklayer   |  |
| konserwator c.o. i c.w. – pracownik sezonowy  | maintenance technician for central heating and hot water – seasonal worker                                  |  |
| konserwator c.o. – pracownik sezonowy   | maintenance technician for central heating – seasonal worker  |  |
| konserwator c.o. i c.w.   | maintenance technician for central heating and hot water  |  |
| konserwator ogólny  | general maintenance technician  |  |
| konserwator ogólny z c.o. i c.w.  | maintenance technician for central heating and hot water  |  |
| konserwator ogólny – elektryk   | general maintenance technician – electrician  |  |
| konserwator sprzętu obrony cywilnej   | maintenance technician for civil protection equipment   |  |
| konserwator ślusarz wodno-kanalizacyjny i gazowy  | maintenance technician for plumbing and gas fitting   |  |

| Język polski   | Język angielski  | Uwagi   |
|--|--|---|
| koordynator  | coordinator  | w nazwie konkretnego stanowiska "Coordinator"                   |
| koordynator ds. doktorantów wdrożeniowych i grantowych                                 | Coordinator for Implementation- and Grant-Based Doctoral Students                                |   |
| koordynator ds. obszaru nauk humanistycznych, teologicznych i sztuki                   | Coordinator for Humanities, Theology and the Arts  |   |
| koordynator ds. obszaru nauk społecznych   | Coordinator for Social Sciences  |   |
| koordynator ds. obszaru nauk ścisłych i przyrodniczych oraz inżynierijsko-technicznych | Coordinator for Natural Sciences and Engineering and Technology                                  |   |
| koordynator ds. organizacji Szkoły Doktorskiej w Uniwersytecie Śląskim w Katowicach    | Coordinator for the Organisation of the Doctoral School at the University of Silesia in Katowice |   |
| koordynator ds. relacji z absolwentami   | Coordinator for Alumni Relations   |   |
| koordynator ds. współpracy międzynarodowej   | Coordinator for International Cooperation  |   |
| koordynator Uniwersytetu Trzeciego Wieku   | Coordinator of the University of the Third Age   |   |
| koordynator Zespołu ds. Obsługi Pracowników Niebędących Nauczycielami Akademickimi     | Coordinator of the Service Team for Non-academic Employees                                       |   |
| koordynator zespołu dla lokalizacji  | coordinator of the team for the location   |   |
| korektor   | proofreader  |   |
| księgarz/technolog   | bookseller/technologist  |   |
| księgowy   | accountant   |   |
| kustosz  | curator  |   |
| kustosz biblioteczny   | library curator  |   |
| kustosz dyplomowany  | certified curator  |   |
| kwestor  | bursar   |   |
| laborant   | lab assistant  |   |
| lektor   | lector (foreign language teacher)  |   |
| magazynier biblioteczny  | library storeman   |   |
| malarz-konserwator   | painter – maintenance technician   |   |
| mistrz   | foreman  |   |
| młodszy bibliotekarz   | junior librarian   |   |
| operator komputerów  | computer operator  |   |
| operator monitorów ekranowych  | screen operator  |   |
| p.o. kierownika sekcji   | acting head of the section   | w nazwie konkretnego stanowiska "Acting Head of the Section"    |
| p.o. kierownika działu   | acting head of the department  | w nazwie konkretnego stanowiska "Acting Head of the Department" |
| pełnomocnik dziekana   | Dean's Plenipotentiary   |   |
| pełnomocnik rektora ds. kształcenia na odległość                                       | Plenipotentiary of the Rector for Distance Learning  |   |
| pełnomocnik rektora ds. kształcenia nauczycieli w Uniwersytecie Śląskim                | Plenipotentiary of the Rector for Teacher Training at the University of Silesia                  |   |
| pełnomocnik rektora ds. kształcenia w językach obcych                                  | Plenipotentiary of the Rector for Training in Foreign Languages                                  |   |
| pełnomocnik rektora ds. mediów akademickich  | Plenipotentiary of the Rector for Academic Media   |   |
| pełnomocnik rektora ds. nauczania  | Plenipotentiary of the Rector for Foreign  |   |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi   |
|--|---|---|
| języków obcych w uniwersytecie śląskim   | Language Teaching at the University of Silesia                                    |   |
| pełnomocnik rektora ds. rozwoju kadr   | Plenipotentiary of the Rector for Staff Development                               |   |
| pełnomocnik rektora ds. studentów zagranicznych w uniwersytecie śląskim        | Plenipotentiary of the Rector for Foreign Students at the University of Silesia   |   |
| pełnomocnik rektora ds. współpracy w ramach partnerstwa publiczno - prywatnego | Plenipotentiary of the Rector for Cooperation in Public-Private Partnerships      |   |
| pełnomocnik rektora ds. obserwatorium procesów miejskich i metropolitalnych    | Plenipotentiary of the Rector for Observatory of Urban and Metropolitan Processes |   |
| pomocnik bibliotekarza   | assistant librarian   | w nazwie konkretnego stanowiska "Assistant Librarian"   |
| porządkowa/y pomieszczeń   | room service  | w nazwie konkretnego stanowiska "Room Service"  |
| pracownik gospodarczy  | maintenance worker  | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker"  |
| pracownik gospodarczy – elektronik   | maintenance worker – electronic technician  | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Electronic Technician"                                |
| pracownik gospodarczy – elektryk   | maintenance worker – electrician  | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Electrician"  |
| pracownik gospodarczy – hydraulik  | maintenance worker – plumber  | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Plumber"  |
| pracownik gospodarczy – obsługa c.o., ślusarz                                  | maintenance worker – central heating service, fitter                              | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Central Heating Service, Fitter"                      |
| pracownik gospodarczy – obsługa c.o., wod-kan                                  | maintenance worker – central heating service, plumbing                            | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Central Heating Service, Plumbing"                    |
| pracownik gospodarczy – obsługa wod.-kan.                                      | maintenance worker – water supply and sewage disposal services (plumbing)         | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Water Supply and Sewage Disposal Services (Plumbing)" |
| pracownik gospodarczy – obsługa wod.-kan., c.o., gaz.                          | maintenance worker – plumbing, central heating and gas fitting                    | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Plumbing, Central Heating and Gas Fitting"            |
| pracownik gospodarczy – obsługa wod.-kan., gaz.                                | maintenance worker – plumbing and gas fitting                                     | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Plumbing and Gas Fitting"                             |
| pracownik gospodarczy – obsługa wod.-kan., ślusarz                             | maintenance worker – plumbing service, fitter                                     | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker – Plumbing Service, Fitter"                             |

| Język polski   | Język angielski  | Uwagi  |
|--|--|--|
| pracownik gospodarczy – ogólnobudowlany                            | maintenance worker – general construction works                              | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – General Construction Works”                              |
| pracownik gospodarczy – ogólnobudowlany i sanitarny                | maintenance worker – general construction and sanitary works                 | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – General Construction and Sanitary Works”                 |
| pracownik gospodarczy – ogrodnik                                   | maintenance worker – gardener  | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Gardener”  |
| pracownik gospodarczy – szatniarka                                 | maintenance worker – cloakroom attendant                                     | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Cloakroom Attendant”                                     |
| pracownik gospodarczy – szatniarz                                  | maintenance worker – cloakroom attendant                                     | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Cloakroom Attendant”                                     |
| pracownik gospodarczy – ślusarz                                    | maintenance worker – fitter  | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Fitter”  |
| pracownik gospodarczy c.o. i c.w.                                  | maintenance worker for central heating and hot water                         | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker for Central Heating and Hot Water”                         |
| pracownik gospodarczy wod.-kan. i gaz.                             | maintenance worker for plumbing and gas fitting                              | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker for Plumbing and Gas Fitting”                              |
| pracownik gospodarczy – elektroenergetyk                           | maintenance worker – electrical power engineering specialist                 | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Electrical Power Engineering Specialist”                 |
| pracownik gospodarczy – obsługa c.o.instal.wod.-kan., gaz.i basenu | maintenance worker – central heating, plumbing, gas fitting and pool service | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Central Heating, Plumbing, Gas Fitting and Pool Service” |
| pracownik gospodarczy – stolarz                                    | maintenance worker – carpenter   | w nazwie konkretnego stanowiska “Maintenance Worker – Carpenter”   |
| pracownik pomocniczy   | auxiliary worker   | w nazwie konkretnego stanowiska “Auxiliary Worker”   |
| prodziekan ds. badań naukowych                                     | Deputy Dean for Research   |  |
| prodziekan ds. badań naukowych i umiędzynarodowienia               | Deputy Dean for Research and Internationalisation                            |  |
| prodziekan ds. kształcenia i studentów                             | Deputy Dean for Education and Students                                       |  |
| prodziekan ds. nauki i twórczości artystycznej                     | Deputy Dean for Science and Artistic Creation                                |  |
| prodziekan ds. nauki i współpracy z zagranicą                      | Deputy Dean for Science and International Cooperation                        |  |
| prodziekan ds. promocji i rozwoju                                  | Deputy Dean for Promotion and  |  |

| Język polski   | Język angielski  | Uwagi   |
|--|--|---|
|  | Development  |   |
| prodziekan ds. promocji, rozwoju i współpracy z otoczeniem   | Deputy Dean for Promotion, Development and Cooperation     |   |
| prodziekan ds. rozwoju i współpracy z otoczeniem             | Deputy Dean for Development and Cooperation                |   |
| prodziekan ds. rozwoju naukowego                             | Deputy Dean for Scientific Development                     |   |
| prodziekan ds. strategii i promocji                          | Deputy Dean for Strategy and Promotion                     |   |
| prodziekan ds. sztuki  | Deputy Dean for the Arts                                   |   |
| prodziekan ds. twórczości artystycznej i umiędzynarodowienia | Deputy Dean for Artistic Creation and Internationalisation |   |
| prodziekan ds. umiędzynarodowienia i organizacji             | Deputy Dean for Internationalisation and Organisation      |   |
| prodziekan ds. wymiany akademickiej                          | Deputy Dean for Academic Exchange                          |   |
| prodziekan szkoły doktorskiej                                | Deputy Dean of the Doctoral School                         |   |
| profesor   | Professor  |   |
| profesor uczelni   | Associate Professor  |   |
| prorektor ds. kształcenia i studentów                        | Vice-Rector for Education and Students                     |   |
| prorektor ds. nauki i finansów                               | Vice-Rector for Research and Finance                       |   |
| prorektor ds. rozwoju kadry                                  | Vice-Rector for Staff Development                          |   |
| prorektor ds. współpracy międzynarodowej i krajowej          | Vice-Rector for International and Domestic Cooperation     |   |
| przedstawiciel NSZZ „Solidarność”                            | Representative of NSZZ "Solidarność"                       |   |
| przedstawiciel ZNP   | Representative of ZNP                                      |   |
| przewodniczący   | chair  | w nazwie konkretnego stanowiska "Chair"                       |
| radca prawny   | legal counsel  | w nazwie konkretnego stanowiska "Legal Counsel"               |
| radca prawny – koordynator Zespołu Radców Prawnych           | Legal Counsel – Coordinator of the Group of Legal Counsels |   |
| ratownik   | rescuer  | w nazwie konkretnego stanowiska "Rescuer"                     |
| recepjonista   | receptionist   | w nazwie konkretnego stanowiska "Receptionist"                |
| redaktor   | editor   | w nazwie konkretnego stanowiska "Editor"                      |
| redaktor naczelny  | Editor in Chief  |   |
| referent   | clerk  | w nazwie konkretnego stanowiska "Clerk"                       |
| rektor   | Rector   |   |
| robotnik do prac ciężkich                                    | heavy-duty worker  | w nazwie konkretnego stanowiska "Heavy-Duty Worker"           |
| robotnik gospodarczy   | maintenance worker   | w nazwie konkretnego stanowiska "Maintenance Worker"          |
| robotnik w zakresie prac ślusarskich i wodno-kanalizacyjnych | fitting and plumbing worker                                | w nazwie konkretnego stanowiska "Fitting and Plumbing Worker" |
| rzecznik patentowy   | patent attorney  | w nazwie konkretnego stanowiska "Patent Attorney"             |
| rzecznik prasowy   | spokesperson   | w nazwie konkretnego stanowiska                               |

| Język polski  | Język angielski  | Uwagi  |
|---|--|--|
|   |  | “Spokesperson”   |
| rzecznik praw i wartości akademickich                                       | Ombudsperson for Academic Rights and Values  |  |
| rzecznik praw studenta i doktoranta   | Student and PhD Student Ombudsperson   |  |
| samodzielny księgowy  | independent accountant   | w nazwie konkretnego stanowiska “Independent Accountant”   |
| samodzielny referent  | independent clerk  | w nazwie konkretnego stanowiska “Independent Clerk”  |
| samodzielny referent – broker technologii                                   | independent clerk – technology broker  | w nazwie konkretnego stanowiska “Independent Clerk – Technology Broker”  |
| sekretarz wydawnictwa   | secretary of the publishing house  |  |
| specjalista   | specialist   | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist”   |
| specjalista – rzecznik prasowy koordynujący pracę Sekcji Prasowej           | Specialist – Spokesperson coordinating the work of the Press Section                                 |  |
| specjalista badawczo-techniczny   | research and technical specialist  | w nazwie konkretnego stanowiska “Research and Technical Specialist”  |
| specjalista ds. finansowych   | specialist in finances   | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist in Finances”   |
| specjalista ds. ochrony mienia  | specialist in protection of property   | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist in Protection of Property”   |
| specjalista ds. komercjalizacji badań i usług oraz komunikacji z otoczeniem | specialist for commercialisation of research and services and for communication with the environment | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist for Commercialisation of Research and Services and for Communication with the Environment” |
| specjalista informatyczny   | IT specialist  | w nazwie konkretnego stanowiska “IT Specialist”  |
| specjalista inżynierjno-techniczny  | engineering and technical specialist   | w nazwie konkretnego stanowiska “Engineering and Technical Specialist”   |
| specjalista kierujący zespołem  | specialist - team leader   | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist - Team Leader”   |
| Specjalista psycholog   | specialist - psychologist  | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist - Psychologist”  |
| specjalista/koordynator ds. projektów                                       | specialist/coordinator for projects  | w nazwie konkretnego stanowiska “Specialist/Coordinator for Projects”  |
| specjalista/koordynator merytoryczny ds. działań w Bolesławiu               | Specialist/Coordinator for Activities in Bolesław  |  |
| sprzątaczką   | cleaning lady  | w nazwie konkretnego stanowiska “Cleaning Lady”  |



| Język polski                                 | Język angielski                                   | Uwagi   |
|--|---|---|
| starsza pokojowa                             | senior maid                                       | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Maid"                                       |
| starszy bibliotekarz                         | senior librarian                                  | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Librarian"                                  |
| starszy inspektor d/s BHP                    | senior health and safety inspector                | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Health and Safety Inspector"                |
| starszy inspektor nadzoru inwestorskiego     | senior investor supervision inspector             | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Investor Supervision Inspector"             |
| starszy korektor                             | senior proofreader                                | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Proofreader"                                |
| starszy księgowy – kasjer                    | senior accountant – cashier                       | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Accountant – Cashier"                       |
| starszy księgowy                             | senior accountant                                 | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Accountant"                                 |
| starszy kustosz dyplomowany                  | senior certified curator                          | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Certified Curator"                          |
| starszy magazynier biblioteczny              | senior library storeman                           | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Library Storeman"                           |
| starszy portier                              | senior reception officer                          | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Reception Officer"                          |
| starszy programista                          | senior software developer                         | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Software Developer"                         |
| starszy redaktor                             | senior editor                                     | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Editor"                                     |
| starszy referent                             | senior clerk                                      | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Clerk"                                      |
| starszy specjalista – asystentka Prorektorów | senior specialist – Assistant to the Vice-Rectors | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Specialist – Assistant to the Vice-Rectors" |
| starszy specjalista administracyjny          | senior administrative specialist                  | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Administrative Specialist"                  |
| starszy specjalista badawczo-techniczny      | senior research and technical specialist          | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior Research and Technical Specialist"          |
| starszy specjalista informatyczny            | senior IT specialist                              | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior IT Specialist"                              |
| starszy specjalista inżyniersko-techniczny   | senior engineering and technical specialist       | w nazwie konkretnego stanowiska "Senior   |

| Język polski   | Język angielski  | Uwagi  |
|--|--|--|
|  |  | Engineering and Technical Specialist”  |
| starszy specjalista naukowo-techniczny-koordynator merytoryczny            | senior scientific and technical specialist – content coordinator               | w nazwie konkretnego stanowiska “Senior Scientific and Technical Specialist – Content Coordinator” |
| starszy specjalista-oficer wykonawczy                                      | senior specialist – executive officer  | w nazwie konkretnego stanowiska “Senior Specialist – Executive Officer”                            |
| starszy szatniarz – pracownik sezonowy                                     | senior cloakroom attendant – seasonal worker                                   | w nazwie konkretnego stanowiska “Senior Cloakroom Attendant – Seasonal Worker”                     |
| starszy technik  | senior technician  | w nazwie konkretnego stanowiska “Senior Technician”  |
| starszy wykładowca   | senior lecturer  | w nazwie konkretnego stanowiska “Senior Lecturer”  |
| stolarz-konserwator  | carpenter – maintenance technician   | w nazwie konkretnego stanowiska “Carpenter – Maintenance Technician”                               |
| szatniarka – pracownik sezonowy  | senior cloakroom attendant - seasonal worker                                   | w nazwie konkretnego stanowiska “Senior Cloakroom Attendant - Seasonal Worker”                     |
| ślusarz-konserwator  | fitter – maintenance technician  | w nazwie konkretnego stanowiska “Fitter – Maintenance Technician”                                  |
| ślusarz-stolarz-konserwator  | fitter – carpenter – maintenance technician                                    | w nazwie konkretnego stanowiska “Fitter – Carpenter – Maintenance Technician”                      |
| technik  | technician   | w nazwie konkretnego stanowiska “Technician”   |
| technolog  | technologist   | w nazwie konkretnego stanowiska “Technologist”   |
| telemonter-konserwator   | telephone installer – maintenance technician                                   | w nazwie konkretnego stanowiska “Telephone Installer – Maintenance Technician”                     |
| tokarz-konserwator   | turner – maintenance technician  | w nazwie konkretnego stanowiska “Turner – Maintenance Technician”                                  |
| zastępca dyrektora   | deputy director  | w odniesieniu do konkretnego stanowiska: Deputy Director (np. of the Institute of...)              |
| zastępca dyrektora Biblioteki Uniwersytetu Śląskiego ds. Administracyjnych | Deputy Director of the Library of the University of Silesia for Administration |  |



| Język polski  | Język angielski   | Uwagi  |
|---|---|--|
| zastępca dyrektora ds. administracyjnych i rozwoju  | Deputy Director for Administration and Development  |  |
| zastępca dyrektora ds. finansów   | Deputy Director for Finance   |  |
| zastępca Dyrektora ds. personalnych   | Deputy Director for Human Resources   |  |
| zastępca Dyrektora Gabinetu Rektora   | Deputy Director of the Rector's Office  |  |
| zastępca dyrektora instytutu...   | Deputy Director of the Institute of...  |  |
| zastępca dyrektora kierunku...  | Degree Programme Deputy Director  | Sposób użycia:<br><br>Degree Programme<br>Deputy Director: kierunek bądź kierunki, którym szefuje dana osoba<br><br>np. Degree Programme<br>Deputy Director:<br>Sociology, Social Work |
| zastępca dyrektora Kolegium Indywidualnych Studiów Międzyobszarowych  | Deputy Director of University of Silesia College of Interdisciplinary Individual Studies                                    |  |
| zastępca dyrektora szkoły/jednostki   | Deputy Director of School/Unit  |  |
| zastępca kanclerza ds. administracyjnych i zarządzania mieniem  | Vice-Chancellor for Administration and Asset Management   |  |
| zastępca kanclerza ds. inwestycji i zarządzania logistycznego   | Vice-Chancellor for Investments and Logistic Management   |  |
| zastępca kanclerza ds. rozwoju i współpracy z gospodarką  | Vice-Chancellor for Development and Industry Cooperation  |  |
| zastępca kierownika biura centrum   | Deputy Head of the Centre Office  |  |
| zastępca kierownika Centrum Badawczego Polityki Publicznej i Problemów Regulacyjnych  | Deputy Head of the Research Centre for Public Policy and Regulatory Governance  |  |
| zastępca kierownika działu  | deputy head of department   | w nazwie konkretnego stanowiska „Deputy Head of Department”  |
| zastępca kierownika dziekanatu  | deputy head of the dean's office  | w nazwie konkretnego stanowiska „Deputy Head of the Dean's Office”   |
| zastępca kierownika organizacyjnego   | deputy head of organisation   | w nazwie konkretnego stanowiska „Deputy Head of the Organisation”  |
| zastępca kierownika Studiów Podyplomowych   | Deputy Head of the Postgraduate Studies   |  |
| zastępca kierownika Studiów Podyplomowych „Ochrona informacji niejawnych i administracja bezpieczeństwa informacji”             | Deputy Head of the Postgraduate Studies "Classified Information Protection and Information Security Administration"         |  |
| zastępca kierownika Studiów Podyplomowych „Zarządzanie systemem jakości i bezpieczeństwa informacji w biznesie i administracji” | Deputy Head of the Postgraduate Studies "Quality and Information Security Management System in Business and Administration" |  |
| zastępca kierownika Studiów Podyplomowych IT w Biznesie   | Deputy Head of the Postgraduate Studies in IT in Business   |  |
| zastępca kierownika Studiów Podyplomowych Kwalifikacyjnych Logopedii i Medialnej Emisji Głosu                                   | Deputy Head of the Postgraduate Qualification Studies in Speech Therapy and Voice Media Emissions                           |  |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi   |
|--|---|---|
| zastępca kierownika SWFiS ds. Cieszyna                         | Deputy Head of SWFiS (College of Physical Education and Sport) for Cieszyn  |   |
| zastępca kierownika SWFiS ds. Dydaktycznych                    | Deputy Head of SWFiS (College of Physical Education and Sport) for Education  |   |
| zastępca kierownika SWFiS ds. Sosnowca                         | Deputy Head of SWFiS (College of Physical Education and Sport) for Sosnowiec  |   |
| zastępca kierownika SWFiS ds. sportowych                       | Deputy Head of SWFiS (College of Physical Education and Sport) for Sports   |   |
| zastępca kvestora  | Vice-Bursar   |   |
| z-ca kanclerza ds. inwestycji i zarządzania logistycznego      | Vice Chancellor for Investments and Logistic Management   |   |
| <b>Tytułatura</b>  |   |   |
| asystent   | Assistant; Assist.  |   |
| doktor   dr  | PhD /doctor; Dr   | sposób użycia:<br>Dr imię i nazwisko, lub imię i nazwisko, PhD  |
| doktor habilitowany   dr hab.                                  | Doctor of Science   PhD, D.Sc.<br>or:<br>Doctor of Letters   PhD, D.Litt. (in the Humanities)   | sposób użycia: imię i nazwisko, PhD, D.Sc. lub imię i nazwisko, PhD, D.Litt. (w naukach humanistycznych można używać tych dwóch wersji zamiennie)   |
| doktor habilitowany, profesor UŚ   dr hab. prof. UŚ            | Doctor of Science   PhD, D.Sc., Associate Professor<br>or:<br>Doctor of Letters   PhD, D.Litt., Associate Professor (in the Humanities) | sposób użycia: imię i nazwisko, PhD, D.Sc., Associate Professor lub imię i nazwisko, PhD, D.Litt., Associate Professor (w naukach humanistycznych można używać tych dwóch wersji zamiennie) |
| doktor habilitowany inżynier   dr hab. inż.                    | Doctor of Science, Engineer   PhD, D.Sc. Eng.   | sposób użycia: imię i nazwisko, PhD, D.Sc. Eng.   |
| doktor inżynier   dr inż.                                      | Dr Eng.   PhD Eng.  | sposób użycia:<br>Dr Eng. imię i nazwisko lub:<br>imię i nazwisko, PhD Eng.   |
| doktorant  | 1. PhD student / doctoral student<br>2. PhD candidate   | 1. doktorant na studiach doktoranckich<br>2. doktorant w szkole doktorskiej   |
| ksiądz doktor   ks. dr   | Rev. Dr   | sposób użycia:<br>Rev. Dr imię i nazwisko   |
| ksiądz doktor habilitowany   ks. dr hab.                       | Rev. PhD, D.Sc.   | sposób użycia:<br>Rev. imię i nazwisko, PhD, D.Sc.  |
| ksiądz doktor habilitowany, profesor UŚ   ks. dr hab. prof. UŚ | Rev. PhD, D.Sc., Associate Professor  | sposób użycia:<br>Rev. imię i nazwisko, PhD, D.Sc., Associate Professor   |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi  |
|--|---|--|
| ksiądz profesor   ks. prof.                                | Rev. Prof.  | sposób użycia:<br>Rev. Prof. imię i nazwisko   |
| lektor   | lector (foreign language teacher)   |  |
| magister   mgr   | MA, MSc   | MA – dla nauk hum.,<br>MSc – dla nauk ścisłych<br><br>sposób użycia:<br>imię i nazwisko, MA/MSc  |
| magister inżynier   mgr inż.                               | MEng., MSc Eng.   | sposób użycia:<br>imię i nazwisko, MSc Eng.<br><br>MEng. jest stosowany w przypadku osób, które otrzymały dyplom na podstawie projektu, a Msc Eng. w przypadku tych, którzy pisali pracę magisterską i mogą kontynuować studia na poziomie doktorskim. |
| profesor   | Professor; Prof.  | Sposób użycia:<br>Prof. imię i nazwisko  |
| profesor doktor habilitowany   prof. dr hab.               | Professor; Prof.  | Sposób użycia:<br>Prof. imię i nazwisko  |
| profesor doktor habilitowany inżynier   prof. dr hab. inż. | Prof. Eng.  | Sposób użycia: Prof. Eng. imię i nazwisko  |
| profesor nadzwyczajny                                      | Academic Professor, Ac. Prof.   |  |
| profesor uczelni   | Associate Professor   |  |
| profesor UŚ  | Associate Professor at the University of Silesia; Assoc. Prof. at the University of Silesia | Użycie:<br>Tylko wtedy, kiedy mówimy ogólnie o stanowisku, nie mając na myśli konkretnej osoby, nie podając nazwiska   |
| profesor wizytujący  | Visiting Professor  |  |
| profesor zwyczajny   | Full Professor; Full Prof.  |  |
| starszy wykładowca   | Senior Lecturer; Sen. Lect.   |  |
| wykładowca   | Lecturer; Lect.   |  |

| Język polski                     | Język angielski             | Uwagi   |
|----------------------------------|-----------------------------|---|
| <b>Nauka</b>                     |                             |   |
| <b>Dziedziny</b>                 |                             |   |
| nauki humanistyczne              | humanities                  |   |
| nauki inżynieryjno-techniczne    | engineering and technology  |   |
| nauki medyczne i nauki o zdrowiu | medical and health sciences |   |
| nauki ścisłe i przyrodnicze      | natural sciences            | Jeżeli istnieje konieczność rozóżnienia: „nauki ścisłe” – „exact sciences”, |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi                                     |
|--|---|---|
|  |   | „nauki przyrodnicze” – „natural sciences” |
| nauki społeczne  | social sciences   |   |
| nauki teologiczne  | theology  |   |
| sztuka   | the arts  |   |
| <b>Dyscypliny</b>  |   |   |
| archeologia  | archaeology   |   |
| ekonomia i finanse   | economics and finance   |   |
| filozofia  | philosophy  |   |
| geografia społeczno-ekonomiczna i gospodarka przestrzenna                        | social and economic geography and spatial management                              |   |
| historia   | history   |   |
| informatyka  | computer and information sciences   |   |
| informatyka techniczna i telekomunikacja   | information and communication technology  |   |
| inżynieria biomedyczna   | biomedical engineering  |   |
| inżynieria chemiczna   | chemical engineering  |   |
| inżynieria materiałowa   | materials engineering   |   |
| inżynieria środowiska, górnictwo i energetyka                                    | environmental engineering, mining and energy                                      |   |
| językoznawstwo   | linguistics   |   |
| literaturoznawstwo   | literary studies  |   |
| matematyka   | mathematics   |   |
| nauki biologiczne  | biological sciences   |   |
| nauki chemiczne  | chemical sciences   |   |
| nauki farmaceutyczne   | pharmacology and pharmacy   |   |
| nauki fizyczne   | physical sciences   |   |
| nauki medyczne   | medical sciences  |   |
| nauki o bezpieczeństwie  | security studies  |   |
| nauki o komunikacji społecznej i mediach   | communication and media studies   |   |
| nauki o kulturze fizycznej   | physical culture science  |   |
| nauki o kulturze i religii   | culture and religion studies  |   |
| nauki o polityce i administracji   | political science and public administration                                       |   |
| nauki o sztuce   | arts studies  |   |
| nauki o zarządzaniu i jakości  | management and quality studies  |   |
| nauki o zdrowiu  | health sciences   |   |
| nauki o ziemi i środowisku   | earth and related environmental sciences  |   |
| nauki prawne   | law   |   |
| nauki socjologiczne  | sociology   |   |
| nauki teologiczne  | theology  |   |
| pedagogika   | education   |   |
| prawo kanoniczne   | canon law   |   |
| psychologia  | psychology  |   |
| sztuki filmowe i teatralne   | film and theatre  |   |
| sztuki muzyczne  | music   |   |
| sztuki plastyczne i konserwacja dzieł sztuki                                     | fine arts and art conservation  |   |
| <b>Laboratoria i pracownie</b>   |   |   |
| „Conlab” Laboratorium Ilościowej Analizy i Modelowania Powierzchni Biomateriałów | "Conlab" Laboratory of Quantitative Analysis and Modelling of Biomaterial Surface |   |
| Akredytowane Laboratorium Badań Korozyjnych                                      | Accredited Laboratory of Corrosion Studies  |   |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi |
|--|---|-------|
| autoklawy  | autoclaves  |       |
| chłodnia brudna  | dirty cold storage  |       |
| chłodnia czysta  | clean cold storage  |       |
| ciemnia  | darkroom  |       |
| herbarium zbiory   | Herbarium Collections   |       |
| hodowla bezkręgowców   | Invertebrate Culture  |       |
| hodowla owadów   | Insect Culture  |       |
| hodowlany pokój wagowy   | weighing room for cultures  |       |
| Instytutowa Pracownia Analiz Fenotypowych Roślin   | Institute Laboratory of Phenotypic Analysis of Plants                                   |       |
| Instytutowa Pracownia Analiz Środowiskowych  | Institute Laboratory of Environmental Analyses  |       |
| Instytutowa Pracownia Biotechnologii Środowiska  | Institute Laboratory of Environmental Biotechnology                                     |       |
| Instytutowa Pracownia Glebowa  | Institute Laboratory of Soil  |       |
| Instytutowa Pracownia Molekularna, Instytutowa Pracownia Dydaktyczna Mikroskopii Skaningowej (SEM) | Institute Molecular Laboratory, Institute Educational Laboratory of Scanning Microscopy |       |
| Instytutowa Pracownia Mykologiczna   | Institute Laboratory of Mycology  |       |
| Instytutowa Pracownia Przygotowawcza do Prac w Szklarni  | Institute Preparation Laboratory for Glasshouse Works                                   |       |
| Instytutowa Sterylizatornia  | Institute Sterilisation Room  |       |
| Instytutowe Laboratorium Analiz Genomicznych i Sekwencjonowania                                    | Institute Laboratory of Genomic Analyses and Sequencing                                 |       |
| Laboratorium Cytogenetyki Molekularnej   | Laboratory of Molecular Cytogenetics  |       |
| Laboratorium Kultur <i>in vitro</i>  | Laboratory of In Vitro Cultures   |       |
| Laboratoria Polimerowe Zakładu Biomateriałów   | Polymer Laboratories of the Department of Biomaterials                                  |       |
| Laboratorium – Suszarnia Gleb  | Laboratory - Soil-Drying Room   |       |
| Laboratorium Analitycznych Metod Spektroskopowych  | Laboratory of Analytical Spectroscopic Methods  |       |
| Laboratorium Analiz Fizykochemicznych  | Laboratory of Physicochemical Analyses  |       |
| Laboratorium Analiz Gleb, Gruntów i Skał   | Laboratory of Soil, Ground and Rock Analyses  |       |
| Laboratorium Analiz Wody   | Water Analysis Laboratory   |       |
| Laboratorium Analizy i Przetwarzania Obrazów   | Laboratory of Image Analysis and Processing   |       |
| Laboratorium Analizy Obrazu  | Image Analysis Laboratory   |       |
| Laboratorium Anihilacji Pozytonów  | Positron Annihilation Laboratory  |       |
| Laboratorium Badań Elektrostrycyjnych i Piezoelektrycznych   | Laboratory of Electrostrictive and Piezoelectric Research                               |       |
| Laboratorium Badań Enzymatycznych (LBE)  | Enzymatic Research Laboratory   |       |
| Laboratorium Badań Enzymologicznych  | Enzymological Research Laboratory   |       |
| Laboratorium Badań Powierzchni   | Laboratory of Surface Testing   |       |
| Laboratorium Badań Właściwości Fizykochemicznych Układów Ciekłych                                  | Laboratory for Testing Physical and Chemical Properties of Liquid Systems               |       |
| Laboratorium Biologii Eksperymentalnej Roślin  | Laboratory of Experimental Biology of Plants  |       |
| Laboratorium Biologii Molekularnej Bezkręgowców – Pracownia  | Laboratory of Invertebrate Molecular Biology - Preparation, Flow Cytometry              |       |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi |
|--|---|-------|
| Preparatyki, Cytometrii Przepływowej i Wizualizacji                                    | and Visualisation Workroom  |       |
| Laboratorium Biotechnologii Środowiska   | Environment Biotechnology Laboratory  |       |
| Laboratorium Chemiczne   | Chemical Laboratory   |       |
| Laboratorium Cytogenetyki Molekularnej   | Laboratory of Molecular Cytogenetics  |       |
| Laboratorium Dydaktyczne   | Educational Laboratory  |       |
| Laboratorium Dyfrakcji Rentgenowskiej  | Laboratory of X-ray Diffraction   |       |
| Laboratorium Efektu Mössbauera   | Mössbauer Effect Laboratory   |       |
| Laboratorium Elektrofizjologii Klasycznej i Techniki <i>patch-clamp</i>                | Laboratory of Classical Electrophysiology and Patch-Clamp Technique                       |       |
| Laboratorium Elektronicznych i Informatycznych Technologii Komunikacyjnych i Mobilnych | Laboratory of Electronic and Information Technology Communication and Mobile Technologies |       |
| Laboratorium Fizyki Powierzchni  | Laboratory of Surface Physics   |       |
| Laboratorium Funkcjonalnej Różnorodności Biologicznej                                  | Laboratory of Functional Biological Diversity   |       |
| Laboratorium Gemmologiczne   | Gemmology Laboratory  |       |
| Laboratorium Grafiki Komputerowej  | Computer Graphics Laboratory  |       |
| Laboratorium Histochemii   | Histochemistry Laboratory   |       |
| Laboratorium Hormonalnej Regulacji Wzrostu   | Laboratory of Hormonal Growth Control   |       |
| Laboratorium Implantów i Sztucznych Narządów   | Laboratory of Implants and Artificial Organs  |       |
| Laboratorium inteligentnych systemów automatyki  | Laboratory of Intelligent Automation Systems  |       |
| Laboratorium Interfejsów Graficznych   | Graphical User Interface Laboratory   |       |
| Laboratorium Inżynierii J Oprogramowania   | Software Quality Engineering Laboratory   |       |
| Laboratorium Komputerowe   | Computer Laboratory   |       |
| Laboratorium Krystalografii  | Laboratory of Crystallography   |       |
| Laboratorium Mikrobiologiczne  | Microbiological Laboratory  |       |
| Laboratorium Mikroskopii Elektronowej  | Laboratory of Electron Microscopy   |       |
| Laboratorium Mikroskopii Fluorescencyjnej  | Laboratory of Fluorescence Microscopy   |       |
| Laboratorium Mikroskopii Konfokalnej   | Laboratory of Confocal Microscopy   |       |
| Laboratorium Mikroskopii Skaningowej   | Laboratory of Scanning Microscopy   |       |
| Laboratorium Mikrotomowe   | Microtome Laboratory  |       |
| Laboratorium Modelowania 3D Obiektów Biomedycznych                                     | Laboratory of 3D Modelling of Biomedical Objects  |       |
| Laboratorium Modelowania, Projektowania i Rekonstrukcji                                | Modelling, Design and Reconstruction Laboratory   |       |
| Laboratorium Niskich Temperatur  | Low Temperature Laboratory  |       |
| Laboratorium Ochrony Środowiska Pracownia Mikroskopii Elektronowej                     | Laboratory of Environmental Protection Electron Microscopy Workroom                       |       |
| Laboratorium Paleontologiczne  | Laboratory of Palaeontology   |       |
| Laboratorium Petrologii Organicznej  | Organic Petrology Laboratory  |       |
| Laboratorium Programowania i Baz Danych  | Programming and Database Laboratory   |       |
| Laboratorium Projektowania Systemów Informatycznych                                    | Laboratory of IT Systems Design   |       |



| Język polski   | Język angielski  | Uwagi |
|--|--|-------|
| Laboratorium Przetwarzania i Analizy Obrazów oraz Wideo, Głębokiego Uczenia, Sieci Neuronowych i Uczenia Maszynowego | Laboratory of Image and Video Analysis and Processing, Deep Learning, Neural Networks and Machine Learning |       |
| Laboratorium Przetwarzania i Wizualizacji Danych Biomedycznych   | Laboratory of Biomedical Data Processing and Visualisation   |       |
| Laboratorium Przygotowywania Odczynników i Oznaczeń Biochemicznych   | Laboratory of Reagent and Biochemical Marker Preparation   |       |
| Laboratorium Psychologiczne  | Laboratory of Psychology   |       |
| Laboratorium RNA oraz Ekspresji Genów  | RNA and Gene Expression Laboratory   |       |
| Laboratorium Robotyki, Metrologii i Urządzeń Pomiarowych   | Laboratory of Robotics, Metrology and Measurement Equipment  |       |
| Laboratorium Sieci Komputerowych i Architektury Komputerów   | Computer Network and Architecture Laboratory   |       |
| Laboratorium Sondy Ciśnieniowej  | Pressure Probe Laboratory  |       |
| Laboratorium Spektroskopii Elektronowej BIO-FARMA L112   | BIO-FARMA L112 Laboratory of Electron Spectroscopy   |       |
| Laboratorium Symulacji i Interaktywnych Systemów Wirtualnej Rzeczywistości   | Laboratory of Simulation and Interactive Systems of Virtual Reality  |       |
| Laboratorium Symulacji Komputerowych   | Computer Simulation Laboratory   |       |
| Laboratorium Systemów Komputerowych i Multimediów  | Computer Systems and Multimedia Laboratory   |       |
| Laboratorium Systemów Sterowania i Techniki Sensorycznej   | Laboratory of Control Systems and Sensory Technique  |       |
| Laboratorium Technologii Mobilnych   | Laboratory of Mobile Technologies  |       |
| Laboratorium Tekstroniki   | Laboratory of Textronics   |       |
| Laboratorium Wirtualnej Rzeczywistości i Technologii Interaktywnych  | Laboratory of Virtual Reality and Interactive Technologies   |       |
| Laboratorium Wymowy Języka Obcego  | Foreign Language Pronunciation Laboratory  |       |
| magazyn odczynników  | reagent storage  |       |
| mikroskopowa analiza geometrii próbek  | microscopic analysis of sample geometry  |       |
| mikroskopy precyzyjne  | precision microscopes  |       |
| MultiLaboratorium Technologii Komunikacyjno-Informacyjnych   | Multilaboratory of Communication and Information Technologies  |       |
| pokój dygestoryjny   | fume room  |       |
| pokój hodowlany <i>in vitro</i>  | In Vitro Culture Room  |       |
| pokój hodowlany pająków  | Spider Culture Room  |       |
| pokój hodowlany światłówki naziemnicy ( <i>Spodoptera exigua</i> )   | Beet Armyworm ( <i>Spodoptera exigua</i> ) Culture Room  |       |
| pokój hodowlany Zespołów Genetyki, Genomiki i Biotechnologii Roślin  | Growing Room of Plant Genetics, Genomics and Biotechnology Teams   |       |
| Pokój kultur <i>in vitro</i>   | In Vitro Culture Room  |       |
| Pokój mineralizacji próbek biologicznych   | Biological Sample Mineralisation Workroom  |       |
| Pokój wagowy   | weighing room  |       |
| pomieszczenie dygestoryjne   | fume chamber   |       |
| Pracownia - mikroskop elektronowy  | Workroom - Electron Microscope   |       |
| Pracownia AAS I  | AAS-I Laboratory   |       |
| Pracownia Absorpcji Atomowej   | Atomic Absorption Laboratory   |       |

| Język polski  | Język angielski   | Uwagi |
|---|---|-------|
| Pracownia absorpcyjnej i emisyjnej spektroskopii elektronowej oraz spektroskopii w podczerwieni | Laboratory of Absorption and Emission Electron Spectroscopy and Infrared Spectroscopy |       |
| Pracownia ABTOW (Automatyczny Biodetektor Toksyczności Ogólnej Wód)                             | Laboratory of the Automatic Biodetector of General Toxicity of Waters                 |       |
| Pracownia AES II  | AES II Laboratory   |       |
| Pracownia Analitycznych Metod Spektroskopowych  | Laboratory of Analytical Spectroscopy Methods   |       |
| Pracownia analiz behawioralnych bezkręgowców  | Laboratory of Invertebrate Behavioural Analyses                                       |       |
| Pracownia Analiz Bioinformatycznych   | Laboratory of Bioinformatic Analyses  |       |
| Pracownia analiz genetycznych roślin  | Laboratory of Genetic Analysis of Plants  |       |
| Pracownia Analizy Dezintegracja Ultradźwiękowa  | Laboratory of Ultrasound Disintegration Analysis                                      |       |
| Pracownia Analizy Gleb, Gruntów i Skał  | Laboratory of Soil, Ground and Rock Analysis  |       |
| Pracownia Analizy Morfologicznej Owadów   | Laboratory of Morphological Analysis of Insects                                       |       |
| Pracownia Analizy Spektroskopia ICP   | Laboratory of ICP Spectroscopy Analysis   |       |
| Pracownia Analizy Spektroskopia IR, UV-Vis  | Laboratory of IR, UV-Vis Spectroscopy Analysis  |       |
| Pracownia Analizy Termicznej i Mikrowatowej DSC, TGA  | Laboratory of DSC, TGA Thermal and Microwatt Analysis                                 |       |
| Pracownia Analizy Wody  | Water Analysis Laboratory   |       |
| Pracownia automatyki, robotyki i mechatroniki   | Laboratory of Automation, Robotics and Mechatronics                                   |       |
| Pracownia Badań Defektów Strukturalnych Monokryształów  | Laboratory of Single Crystal Structural Defect Testing                                |       |
| Pracownia Badań Dielektrycznych i Kalometrycznych   | Dielectric and Calorimetric Research Laboratory                                       |       |
| Pracownia badań dielektrycznych i piezoelektrycznych  | Dielectric and Piezoelectric Research Laboratory                                      |       |
| Pracownia badań materiałów luminescencyjnych  | Laboratory of Luminescent Material Testing  |       |
| Pracownia Badań Rentgeno-Strukturalnych,  | X-ray Structural Research Laboratory  |       |
| Pracownia Badań Rentgenostrukturalnych  | Laboratory of X-ray Structural Research   |       |
| Pracownia badań spektroskopii impedancyjnej   | Impedance Spectroscopy Research Laboratory  |       |
| Pracownia Badań Strukturalnych  | Laboratory of Structural Research   |       |
| Pracownia badań termogravimetrycznych   | Laboratory of Thermogravimetric Tests   |       |
| Pracownia badań warstwy wierzchniej   | Surface Layer Research Laboratory   |       |
| Pracownia Badań Właściwości Ciepłych  | Thermal Properties Research Laboratory  |       |
| Pracownia biofizycznych metod komputerowych   | Laboratory of Computer Biophysical Methods  |       |
| Pracownia biologii eksperymentalnej roślin  | Laboratory of Plant Experimental Biology  |       |
| Pracownia Biologii Molekularnej   | Laboratory of Molecular Biology   |       |
| Pracownia Biomarkerów   | Biomarker Laboratory  |       |
| Pracownia biomechaniki  | Biomechanics Laboratory   |       |
| Pracownia Chemiczna i Pieców Wysokotemperaturowych  | Laboratory of Chemistry and High-temperature Furnaces                                 |       |



| <b>Język polski</b>   | <b>Język angielski</b>   | <b>Uwagi</b> |
|---|--|--------------|
| Pracownia Chemii Analitycznej   | Laboratory of Analytical Chemistry   |              |
| Pracownia Chromatograficzna   | Laboratory of Chromatography   |              |
| Pracownia Chromatografii Gazowej  | Laboratory of Gas Chromatography   |              |
| Pracownia Chromatografii Jonowej i Cieczowej  | Laboratory of Ion and Liquid Chromatography  |              |
| Pracownia Cienkich Warstw   | Laboratory of Thin Layers  |              |
| Pracownia Cytogenetyczno-Histologiczna  | Laboratory of Cytogenetics and Histology   |              |
| Pracownia Cytometrii Przepływowej   | Laboratory of Flow Cytometry   |              |
| Pracownia Czterokołowego Dyfraktometru Rentgenowskiego HUBER                              | Laboratory of HUBER 4-Axis X-ray Diffractometer  |              |
| Pracownia Czterokołowego Dyfraktometru Rentgenowskiego Xcalibur                           | Laboratory of Xcalibur 4-Axis X-ray Diffractometer   |              |
| Pracownia Degradacji Środowiskowej  | Environmental Degradation Laboratory   |              |
| Pracownia Digitalizacji Kolekcji Entomologicznej  | Laboratory of Entomological Collection Archiving   |              |
| Pracownia Dokumentacji Botanicznej, Zielnik Naukowy Uniwersytetu Śląskiego (KTU)          | Laboratory of Botanical Documentation, Scientific Herbarium of the University of Silesia     |              |
| Pracownia dokumentacji fotograficznej Zespołów Genetyki, Genomiki i Biotechnologii Roślin | Laboratory of Photographic Documentation of Plant Genetics, Genomics and Biotechnology Teams |              |
| Pracownia Dyfraktometru Rentgenowskiego Monokrystalicznego                                | Laboratory of X-ray Single-Crystal Diffractometer  |              |
| Pracownia Dźwięku   | Sound Laboratory   |              |
| Pracownia Ekstrakcji  | Extraction Laboratory  |              |
| Pracownia EPR   | EPR Laboratory   |              |
| Pracownia fauny glebowej  | Soil Fauna Laboratory  |              |
| Pracownia GCMS  | GCMS Laboratory  |              |
| Pracownia genotoksyczności  | Genotoxicity Laboratory  |              |
| Pracownia Geochemii Organicznej   | Laboratory of Organic Geochemistry   |              |
| Pracownia glebowa   | Laboratory of Soil   |              |
| Pracownia histochemiczna  | Laboratory of Histochemistry   |              |
| Pracownia Histologiczna   | Laboratory of Histology  |              |
| Pracownia Hodowli Kryształów  | Crystal Growing Laboratory   |              |
| Pracownia Hodowli Monokryształów  | Laboratory of Single-Crystal Growing   |              |
| Pracownia Hodowli Monokryształów Metodą Czochralskiego                                    | Laboratory of Single-Crystal Growing by Czochralski Method                                   |              |
| Pracownia hydrobiologii   | Hydrobiology Laboratory  |              |
| Pracownia Immunochemii Mikroorganizmów  | Laboratory of Microorganism Immunochemistry  |              |
| Pracownia IR  | IR Laboratory  |              |
| Pracownia izotopowa   | Isotope Laboratory   |              |
| Pracownia Komputerowa   | Computer Laboratory  |              |
| Pracownia konserwacji owadów  | Insect Preservation Laboratory   |              |
| Pracownia magisterska   | Graduate Laboratory  |              |
| Pracownia metalografii  | Metallography Laboratory   |              |
| Pracownia metrologii technicznej, elektroniki i elektrotechniki                           | Laboratory of Technical Metrology, Electronics and Electrical Engineering                    |              |
| Pracownia mikroskopii elektronowej  | Laboratory of Electron Microscopy  |              |
| Pracownia Mikroskopii   | Laboratory of Fluorescence Microscopy  |              |

| <b>Język polski</b>  | <b>Język angielski</b>   | <b>Uwagi</b> |
|--|--|--------------|
| Fluorescencyjnej i Cytometrii Obrazowej                          | and Image Cytometry  |              |
| Pracownia Mikroskopii Skaningowej WNoZ                           | Laboratory of Scanning Microscopy of the Faculty of Earth Sciences |              |
| Pracownia mikroskopii świetlnej                                  | Light Microscopy Laboratory  |              |
| Pracownia mikroskopowa   | Microscope Laboratory  |              |
| Pracownia Mikroskopu Elektronowego                               | Electron Microscope Laboratory                                     |              |
| Pracownia Mikros sondy Elektronowej                              | Electron Microprobe Laboratory                                     |              |
| Pracownia mikrotomowa  | Microtome Laboratory   |              |
| Pracownia Modelowania Molekularnego                              | Laboratory of Molecular Modelling                                  |              |
| Pracownia Monokryształów   | Laboratory of Single Crystals                                      |              |
| Pracownia morfogenezy roślin                                     | Laboratory of Plant Morphogenesis                                  |              |
| Pracownia morfologii i anatomii owadów                           | Laboratory of Insect Morphology and Anatomy                        |              |
| Pracownia nauki o materiałach                                    | Laboratory of Materials Science                                    |              |
| Pracownia Naukowa  | scientific laboratory  |              |
| Pracownia NMR  | NMR Laboratory   |              |
| Pracownia Ochrony i Digitalizacji Zbiorów                        | Collections Protection and Archiving Laboratory                    |              |
| Pracownia Palinologiczna   | Palynological Laboratory   |              |
| Pracownia pomiarów biometrycznych                                | Laboratory of Biometric Measurements                               |              |
| Pracownia Pomiarów Elektrycznych                                 | Electrical Measurement Laboratory                                  |              |
| Pracownia Pomiarów Magnetycznych                                 | Laboratory of Magnetic Measurements                                |              |
| Pracownia preparatyki  | Preparation Laboratory   |              |
| Pracownia Promieniotwórczości Naturalnej                         | Natural Radioactivity Laboratory                                   |              |
| Pracownia Propagacji Drożdży                                     | Yeast Propagation Laboratory                                       |              |
| Pracownia Przygotowania Prób                                     | Testing Preparation Laboratory                                     |              |
| Pracownia Rentgenowska   | X-ray Laboratory   |              |
| Pracownia Rentgenowskiej Analizy Strukturalnej                   | Laboratory of X-ray Structural Analysis                            |              |
| Pracownia Skaningowa   | Scanning Laboratory  |              |
| Pracownia SPE  | SPE Laboratory   |              |
| Pracownia Spektrofotometrii                                      | Laboratory of Spectrophotometry                                    |              |
| Pracownia Spektrometrii Absorpcji Atomowej                       | Laboratory of Atomic Absorption Spectrometry                       |              |
| Pracownia Spektrometrii Rentgenowskiej                           | Laboratory of X-ray Spectrometry                                   |              |
| Pracownia Spektrometrii UV-Vis                                   | Laboratory of UV-Vis Spectrometry                                  |              |
| Pracownia Spektroskopii AAS                                      | Laboratory of AAS Spectroscopy                                     |              |
| Pracownia Spektroskopii Dielektrycznej i Anizotropii Optycznej   | Laboratory of Dielectric Spectroscopy and Optical Anisotropy       |              |
| Pracownia Spektroskopii ICP                                      | Laboratory of ICP Spectroscopy                                     |              |
| Pracownia Spektroskopii Mechanicznej                             | Laboratory of Mechanical Spectroscopy                              |              |
| Pracownia Spektroskopii Ramanowskiej                             | Raman Spectroscopy Laboratory                                      |              |
| Pracownia Spektroskopii XRF                                      | Laboratory of XRF Spectroscopy                                     |              |
| Pracownia Spetroskopii Dielektrycznej i Transportu Elektronowego | Laboratory of Dielectric Spectroscopy and Electron Transport       |              |
| Pracownia sterowników i mikrokontrolerów                         | Laboratory of Controllers and Microcontrollers                     |              |
| Pracownia Studencka  | student laboratory   |              |

| Język polski  | Język angielski  | Uwagi |
|---|--|-------|
| Pracownia Syntezy Ceramik                                     | Ceramics Synthesis Laboratory  |       |
| Pracownia Syntezy Mechanochemicznej                           | Laboratory of Mechanochemical Synthesis  |       |
| Pracownia systemów mobilnych i mikrokomputerów jednokładowych | Laboratory of Mobile Systems and Single-Chip Microcomputers  |       |
| Pracownia systemów wizyjnych i nawigacyjnych                  | Laboratory of Visual and Navigation Systems  |       |
| Pracownia techniczna  | technical laboratory   |       |
| Pracownia Technik Audiowizualnych                             | Laboratory of Audio-visual Techniques  |       |
| Pracownia technik eksperymentu                                | Laboratory of Experimental Techniques  |       |
| Pracownia Technik Elektroforetycznych                         | Laboratory of Electrophoretic Techniques   |       |
| Pracownia technologiczna WINOM                                | Technological Laboratory of the Faculty of Computer and Information Sciences and Materials Science |       |
| Pracownia Termoanalizy  | Laboratory of Thermoanalysis   |       |
| Pracownia Topografii Rentgenowskiej                           | Laboratory of X-ray Topography   |       |
| Pracownia układów elektronicznych                             | Laboratory of Electronic Systems   |       |
| Pracownia Ultraszybkiej Spektroskopii Laserowej               | Laboratory of Ultrafast Laser Spectroscopy   |       |
| Pracownia UV  | UV Laboratory  |       |
| Pracownia Własności Luminescencyjnych                         | Luminescence Properties Laboratory   |       |
| Pracownia właściwości mechanicznych                           | Laboratory of Mechanical Properties  |       |
| Pracownia Właściwości Półprzewodnikowych                      | Semiconductor Properties Laboratory  |       |
| Pracownia Wzrostu Kryształów                                  | Crystal Growth Laboratory  |       |
| Pracownia XPS   | XPS Laboratory   |       |
| Pracownia Zbiorów Specjalnych Biblioteki UŚ                   | Special Collections Laboratory of the Library of the University of Silesia                         |       |
| Rentgenowska Pracownia Specjalistyczna                        | Specialist X-ray Laboratory  |       |
| Rentgenowska Pracownia Specjalistyczna i Preparatyki Próbek   | Specialist X-ray and Sample Preparation Laboratory   |       |
| Sala Konserwacji Zbiorów                                      | Collections Preservation Room  |       |
| Sala Opracowania Zbiorów                                      | Collections Preparation Room   |       |
| Sala Udostępnienia Zbiorów                                    | Collections Sharing Room   |       |
| Stacja Sejsmologiczna   | Seismological Station  |       |
| Śląskie Laboratorium GIS                                      | Silesian GIS Laboratory  |       |
| Śluza Instytutowej Pracowni Mykologicznej                     | Sluice of the Institute Laboratory of Mycology   |       |
| Układ Wody Lodowej  | Ice Water System   |       |
| Warsztat i pracownia analiz behawioralnych bezkręgowców       | Workshop and Workroom of Invertebrate Behavioural Analyses   |       |
| Wydziałowa Pracownia Analiz Środowiskowych                    | Faculty Laboratory of Environmental Analyses   |       |
| Wydziałowa Pracownia Biochemii Białek                         | Faculty Laboratory of Protein Biochemistry   |       |
| Wydziałowa Pracownia Biologii Komórki                         | Faculty Laboratory of Cell Biology   |       |
| Wydziałowa Pracownia Biotechnologii Środowiskowej             | Faculty Laboratory of Environmental Biotechnology  |       |
| Wydziałowa Pracownia Cytometrii Przepływowej                  | Faculty Laboratory of Flow Cytometry   |       |
| Wydziałowe Laboratorium Analiz Gleby                          | Faculty Laboratory of Soil Analysis  |       |

| Język polski  | Język angielski  | Uwagi                           |
|---|--|---------------------------------|
| Wydziałowe Laboratorium Biologii Molekularnej                       | Faculty Laboratory of Molecular Biology  |                                 |
| Wydziałowe Laboratorium Biotechnologii Roślin                       | Faculty Laboratory of Plant Biotechnology  |                                 |
| Wydziałowe Laboratorium Mikrotomografii Komputerowej                | Faculty Laboratory of Microcomputed Tomography   |                                 |
| Wydziałowe Laboratorium Skaningowej Mikroskopii Elektronowej        | Faculty Laboratory of Electron Scanning Microscopy   |                                 |
| Zaplecze Laboratoriów Biologii Molekularnej i Biotechnologii Roślin | Back-up Facilities of the Laboratories of Molecular Biology and Biotechnology of Plants      |                                 |
| <b>Podstawowe terminy dot. nauki</b>                                |  |                                 |
| badania naukowe   | scientific research  |                                 |
| balon badawczy ULKA   | University Laboratories for Atmosphere Control (ULAC) hot air balloon                        |                                 |
| doktorat <i>honoris causa</i>                                       | honorary doctorate degree  |                                 |
| grant badawczy  | research grant   |                                 |
| laboratorium  | laboratory   | w nazwach własnych „Laboratory” |
| lot badawczy balonu ULKA  | research flight of the University Laboratories for Atmosphere Control (ULAC) hot air balloon |                                 |
| patent  | patent   |                                 |
| pracownia   | laboratory   |                                 |
| priorytetowe obszary badawcze                                       | priority research areas  |                                 |
| projekt badawczy  | research project   |                                 |
| publikacja  | scientific publication   |                                 |
| wniosek patentowy   | patent application   |                                 |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi |
|--|---|-------|
| <b>Struktura</b>   |   |       |
| <b>Wydziały</b>  |   |       |
| Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego                          | Krzysztof Kieślowski Film School                                  |       |
| Wydział Humanistyczny  | Faculty of Humanities   |       |
| Wydział Nauk Przyrodniczych  | Faculty of Natural Sciences                                       |       |
| Wydział Nauk Społecznych   | Faculty of Social Sciences  |       |
| Wydział Nauk Ścisłych i Technicznych                                 | Faculty of Science and Technology                                 |       |
| Wydział Prawa i Administracji  | Faculty of Law and Administration                                 |       |
| Wydział Sztuki i Nauk o Edukacji                                     | Faculty of Arts and Educational Science                           |       |
| Wydział Teologiczny  | Faculty of Theology   |       |
| <b>Institute</b>   |   |       |
| Institut Biologii, Biotechnologii i Ochrony Środowiska               | Institute of Biology, Biotechnology and Environmental Protection  |       |
| Institut Chemii  | Institute of Chemistry  |       |
| Institut Dziennikarstwa i Komunikacji Medialnej                      | Institute of Journalism and Media Communication                   |       |
| Institut Filozofii   | Institute of Philosophy   |       |
| Institut Fizyki im. Augusta Chełkowskiego                            | August Chełkowski Institute of Physics                            |       |
| Institut Geografii Społeczno-Ekonomicznej i Gospodarki Przestrzennej | Institute of Social and Economic Geography and Spatial Management |       |
| Institut Historii  | Institute of History  |       |
| Institut Informatyki   | Institute of Computer Science                                     |       |
| Institut Inżynierii Biomedycznej                                     | Institute of Biomedical Engineering                               |       |
| Institut Inżynierii Materiałowej                                     | Institute of Materials Engineering                                |       |
| Institut Językoznawstwa  | Institute of Linguistics  |       |
| Institut Literaturoznawstwa  | Institute of Literary Studies                                     |       |
| Institut Matematyki  | Institute of Mathematics  |       |
| Institut Nauk o Kulturze   | Institute of Culture Studies                                      |       |
| Institut Nauk o Sztuce   | Institute of Arts Studies   |       |
| Institut Nauk o Ziemi  | Institute of Earth Sciences                                       |       |
| Institut Nauk Politycznych   | Institute of Political Science                                    |       |
| Institut Nauk Prawnych   | Institute of Law  |       |
| Institut Nauk Teologicznych  | Institute of Theology   |       |
| Institut Pedagogiki  | Institute of Pedagogy   |       |
| Institut Psychologii   | Institute of Psychology   |       |
| Institut Socjologii  | Institute of Sociology  |       |
| Institut Sztuk Filmowych i Teatralnych                               | Institute of Film and Theatre Arts                                |       |
| Institut Sztuk Muzycznych  | Institute of Music  |       |
| Institut Sztuk Plastycznych  | Institute of Fine Arts  |       |

| Język polski   | Język angielski   | Uwagi |
|--|---|-------|
| <b>Jednostki i organy Uczelni</b>                                  |   |       |
| Akademicki Inkubator Przedsiębiorczości                            | Academic Entrepreneurship Incubator                                     |       |
| Archiwum Uniwersytetu Śląskiego                                    | Archives of the University of Silesia                                   |       |
| audytor wewnętrzny kierujący Działem Audytu i Kontroli Wewnętrznej | Internal Auditor in charge of the Audit and Internal Control Department |       |
| Biblioteka Uniwersytetu Śląskiego                                  | Library of the University of Silesia                                    |       |
| Biblioteka Nauk Społecznych  | Social Sciences Library   |       |
| Biblioteka Neofilologiczna   | Modern Languages Library  |       |
| Biblioteka Nauk o Ziemi  | Earth Sciences Library  |       |
| Biblioteka Niemiecka – Mediateka Języka Niemieckiego               | German Library, German Language Media Center                            |       |
| Biblioteka Prawnicza   | Law Library   |       |
| Biblioteka Teologiczna   | Theological Library   |       |
| Biblioteka Sztuki Filmowej   | Film Art Library  |       |
| Biuro Doskonałości Naukowej  | Scientific Excellence Office  |       |
| Biuro ds. Infrastruktury Badawczo-Dydaktyczno-Artystycznej         | Research, Educational and Artistic Infrastructure Office                |       |
| Biuro ds. Infrastruktury Badawczo-Dydaktycznej                     | Research and Educational Infrastructure Office                          |       |
| Biuro Inicjatyw Strategicznych i Ewaluacji                         | Office for Strategic Initiatives and Evaluation                         |       |
| Biuro ds. Jakości Kształcenia                                      | Education Quality Office  |       |
| Biuro ds. Projektów Ogólnouczelnianych                             | University Project Office   |       |
| Biuro ds. Projektu Transform4Europe                                | Transform4Europe Project Office / T4E Project Office                    |       |
| Biuro ds. Rozwoju Międzynarodowego                                 | International Development Office  |       |
| Biuro Ewaluacji i Obsługi Instytutów                               | Office for Evaluation and Service of Institutes                         |       |
| Biuro Kandydata i Absolwenta                                       | Candidates and Alumni Office  |       |
| Biuro Karier   | Career Office   |       |
| Biuro Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego    | Office of the International Student Folk Festival                       |       |
| Biuro Obsługi Senatu   | Senate Office   |       |
| Biuro Organizacyjne  | Organisational Office   |       |
| Biuro Produkcji Etiud Filmowych i Techniki                         | Office for Short Film Production and Technology                         |       |
| Biuro Rekrutacji Cudzoziemców                                      | International Admissions Office   |       |
| Biuro Rozliczeń Mobilności Międzynarodowych                        | International Mobility Settlement Office                                |       |
| Biuro Rzecznika Praw i Wartości Akademickich                       | Office of Ombudsperson for Academic Rights and Values                   |       |
| Biuro Rzeczników Patentowych                                       | Office of Patent Attorneys  |       |
| Biuro Studenckich Spraw Socjalnych                                 | Student Social Affairs Office   |       |
| Biuro Śląskiego Festiwalu Nauki                                    | Office of the Silesian Science Festival                                 |       |
| Biuro Współpracy z Gospodarką                                      | Industry Cooperation Office   |       |
| Biuro Wydarzeń Akademickich  | University Events Office  |       |
| Biuro Wymiany Międzynarodowej                                      | International Exchange Office   |       |
| Centrum Badawcze Polityki Publicznej i Problemów Regulacyjnych     | Research Centre for Public Policy and Regulatory Governance             |       |
| Centrum Badań Krytycznych nad Technologiami                        | Centre for Critical Technology Studies (CCTS)                           |       |
| Centrum Badań Nordystycznych i Staroangielskich                    | Centre for Nordic and Old English Studies                               |       |
| Centrum Badań Romyjskich   | Roma Research Centre  |       |



| <b>Język polski</b>  | <b>Język angielski</b>  | <b>Uwagi</b> |
|--|---|--------------|
| Centrum Badawcze GAME LAB  | Game Design Research Centre   |              |
| Centrum Badawcze Publicznego Prawa Konkurencji i Regulacji Sektorowych             | Research Centre for Public Competition Law and Sector Regulation                            |              |
| Centrum Dydaktyki  | Education Centre  |              |
| Centrum Edukacji Ekologicznej  | Centre for Environmental Education  |              |
| Centrum Informacji Naukowej i Biblioteka Akademicka                                | Scientific Information Centre and Academic Library (CINiBA)                                 |              |
| Centrum Innowacji, Transferu Technologii i Rozwoju Fundacja Uniwersytetu Śląskiego | University of Silesia Foundation Centre for Innovation, Technology Transfer and Development |              |
| Centrum Języka i Kultury Chińskiej   | Centre for Chinese Language and Culture   |              |
| Centrum Komunikacji Medialnej  | Media Communication Centre  |              |
| Centrum Kształcenia na Odległość   | Distance Learning Centre  |              |
| Centrum Kultury i Informacji Amerykańskiej „American Corner”                       | „American Corner” Center for American Culture and Information                               |              |
| Centrum Medialne Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach                               | Media Centre of the University of Silesia in Katowice                                       |              |
| Centrum Mikroskopowego Badania Materii SPIN-Lab                                    | SPIN-Lab Centre for Microscopic Studies on Matter   |              |
| Centrum Obsługi Studentów  | Student Service Centre  |              |
| Centrum Prawa Designu, Mody i Reklamy  | Centre for the Law of Design, Fashion and Advertising                                       |              |
| Centrum Premier Naukowych  | Centre for Scientific Premieres   |              |
| Centrum Promocji   | Promotion Centre  |              |
| Centrum Studiów Podyplomowych  | Centre for Postgraduate Studies   |              |
| Centrum Studiów Polarnych w Uniwersytecie Śląskim w Katowicach                     | Centre for Polar Studies at the University of Silesia in Katowice                           |              |
| Centrum Transferu Technologii  | Centre for Technology Transfer  |              |
| Centrum Usług Tłumaczeniowych  | Centre for Translation Services   |              |
| Centrum Wychowania Fizycznego i Sportu   | Centre for Physical Education and Sport   |              |
| Chór Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia” w Cieszynie                                 | "Harmonia" Choir  |              |
| Dyrektor ds. Informatyzacji  | Computerisation Director  |              |
| Dział Administracji Sieci i Usług Sieciowych                                       | Department of Network Administration and Services   |              |
| Dział Administracyjno-Gospodarczy Kampusu Chorzowskiego                            | Administration and Economic Department of the Chorzów Campus                                |              |
| Dział Administracyjno-Gospodarczy Kampusu Cieszyńskiego                            | Administration and Economic Department of the Cieszyn Campus                                |              |
| Dział Administracyjno-Gospodarczy Kampusu Katowickiego                             | Administration and Economic Department of the Katowice Campus                               |              |
| Dział Administracyjno-Gospodarczy Kampusu Sosnowieckiego                           | Administration and Economic Department of the Sosnowiec Campus                              |              |
| Dział Audytu i Kontroli Wewnętrznej  | Audit and Internal Control Department   |              |
| Dział Budżetowania i Kontrolingu   | Budget and Control Department   |              |
| Dział Finansowy  | Financial Department  |              |
| Dział Gospodarowania Nieruchomościami  | Real Property Management Department   |              |
| Dział HR   | HR Department   |              |
| Dział HR i Komunikacji z Pracownikami  | HR and Internal Communication Department  |              |
| Dział Informatycznej Obsługi Toku Studiów  | Study IT Service Department   |              |
| Dział Informatycznych Systemów Zarządzania   | IT Management System Department   |              |
| Dział Inwentaryzacji   | Inventory Department  |              |
| Dział Inwestycji i Infrastruktury  | Investment and Construction   |              |

| Język polski  | Język angielski   | Uwagi  |
|---|---|--|
| Budowlanej  | Infrastructure Department   |  |
| Dział Jakości i Analiz Strategicznych                                   | Quality and Strategic Analysis Department                                       |  |
| Dział Księgowości Głównej   | Chief Accounting Department   |  |
| Dział Księgowości Majątkowej  | Fixed Asset Accounting Department   |  |
| Dział Księgowości Projektów   | Project Accounting Department   |  |
| Dział Kształcenia   | Education Department  |  |
| Dział Logistyki   | Logistics Department  |  |
| Dział Marketingu  | Marketing Department  |  |
| Dział Nauki   | Science Department  |  |
| Dział Nauki i Badań   | Science and Research Department   |  |
| Dział Organizacyjno-Prawny  | Organisational and Legal Department   |  |
| Dział Płac  | Payroll Department  |  |
| Dział Portalu i Serwisu WWW   | Portal and Web Service Department   |  |
| Dział Projektów   | Project Department  |  |
| Dział Promocji  | Promotion Department  |  |
| Dział Spraw Obronnych i Ochrony   | Security and Defence Department   |  |
| Dział Spraw Osobowych i Socjalnych                                      | Department of Personal and Social Affairs                                       |  |
| Dział Współpracy z Zagranicą  | International Relations Department  |  |
| Dział Zamówień Publicznych  | Public Procurement Department   |  |
| dziekanat   | dean's office   | w nazwach konkretnych dziekanatów Dean's Office  |
| filia w Cieszynie   | Branch in Cieszyn   |  |
| Gabinet Rektora   | Rector's Office   |  |
| „Gazeta Uniwersytecka UŚ”   | Gazeta Uniwersytecka UŚ (University of Silesia Magazine)                        | Ponieważ jest to nazwa czasopisma, to w wersji angielskiej można zachować oryginał polski i wyjaśnić w nawiasie, o co chodzi. Jeśli istotna jest częstotliwość ukazywania się, to wtedy można przed ‘magazine’ dodać jeszcze ‘monthly’ |
| Inspektor Ochrony Danych  | Data Protection Officer   |  |
| Inspektorat BHP i OP  | Occupational Health, Safety and Fire Protection Inspectorate                    |  |
| Interdyscyplinarne Centrum Badań nad Edukacją Humanistyczną             | Interdisciplinary Centre for Research on Humanistic Education                   |  |
| Interdyscyplinarne Centrum Rozwoju Kadr                                 | Interdisciplinary Centre for Staff Development                                  |  |
| jednostki powołane do prowadzenia działalności usługowej i pomocniczej  | units for service and auxiliary activities                                      |  |
| jednostki powołane do prowadzenia innych form kształcenia               | units for other education forms   |  |
| jednostki systemu biblioteczno-informacyjnego                           | library and information system units  |  |
| Kancelaria Niejawna   | Confidential Office   |  |
| Kancelaria Ogólna   | General Office  |  |
| Klub Uczelniany Akademickiego Związku Sportowego Uniwersytetu Śląskiego | University Sports Association Club at the University of Silesia                 |  |
| Kolegium Elektorów  | Electoral Committee   |  |
| Kolegium Indywidualnych Studiów Międzyobszarowych Uniwersytetu          | College of Individual Interdisciplinary Studies at the University of Silesia in |  |



| Język polski   | Język angielski  | Uwagi |
|--|--|-------|
| Śląskiego w Katowicach   | Katowice   |       |
| Kolegium Rektorsko-Dziekańskie   | Rector and Dean Committee  |       |
| Kolegium Wydawnicze  | Publishing Board   |       |
| kolegium wydziału  | Faculty Committee  |       |
| Komisja ds. Badań Naukowych  | Research Committee   |       |
| Komisja ds. Kadry Akademickiej Uniwersytetu                                | Academic Staff Committee   |       |
| Komisja ds. Kształcenia i Studentów  | Education and Student Affairs Committee                                    |       |
| Komisja ds. Kształcenia Zdalnego   | Distance Learning Committee  |       |
| Komisja Interdyscyplinarna ds. Stopni Naukowych i Stopni w Zakresie Sztuki | Interdisciplinary Committee for Degrees in Arts and Sciences               |       |
| Muzeum Nauk o Ziemi  | Museum of Earth Sciences   |       |
| Oddział Biblioteki Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie                      | Library of the University of Silesia - branch in Cieszyn                   |       |
| Oddziały Specjalistyczne Biblioteki Uniwersytetu Śląskiego                 | Library of the University of Silesia – specialist branches                 |       |
| osiedla akademickie i domy asystenta                                       | academic housing estates and teacher residence halls                       |       |
| Osiedle Akademickie w Cieszynie  | Academic Housing Estate in Cieszyn   |       |
| Ośrodek Wypoczynkowy w Szczyrku  | Recreation Centre in Szczyrk   |       |
| pełnomocnik rektora ds. ochrony informacji niejawnych                      | Plenipotentiary of the Rector for the Protection of Classified Information |       |
| Polsko-Chińskie Centrum Badań Środowiskowych                               | Polish-Chinese Centre for Environmental Research                           |       |
| Pracownicza Kasa Zapomogowo-Pożyczkowa                                     | Employee Financial Aid and Loan Fund                                       |       |
| Rada Dydaktyczna Kierunku Studiów  | Educational Council for the Degree Programme                               |       |
| Rada Naukowa Instytutu   | Scientific Council of the Institute  |       |
| Rada Rektorów Seniorów   | Former Rectors Council   |       |
| Rada Szkoły Doktorskiej  | Doctoral School Council  |       |
| Rada Uczelni   | University Council   |       |
| Rada Uniwersytetu Śląskiego  | Council of the University of Silesia                                       |       |
| Sekcja Dostaw  | Delivery Section   |       |
| Sekcja Ewidencji i Rozliczeń   | Section for Records and Settlements  |       |
| Sekcja Gospodarki Magazynowej  | Warehouse Management Section   |       |
| Sekcja Teletechniczna  | Teletechnical Section  |       |
| Sekcja Usług   | Service Section  |       |
| Sekcja Zarządzania Infrastrukturą Informatyczną                            | IT Infrastructure Management Section                                       |       |
| Sekretariat Kanclerzy  | Chancellors' Secretary Office  |       |
| Sekretariat Kwestora   | Bursar's Secretary Office  |       |
| Sekretariat Prorektorów  | Vice-Rectors' Secretary Office   |       |
| Sekretariat Rektora  | Rector's Secretary Office  |       |
| Senat  | Senate   |       |
| Senacka komisja do spraw strategii i rozwoju                               | Senate Committee for Strategy and Development                              |       |
| Skarbiec   | Treasury   |       |
| Sklep z gadżetami Uniwersytetu Śląskiego                                   | (University of Silesia) Gift Shop  |       |
| spółka celowa Uniwersytetu Śląskiego SPIN-US Sp. z o.o.                    | SPIN-US Sp. z o.o., a special purpose vehicle of the University            |       |
| Stała komisja do spraw nadzoru   | Standing Supervision Committee   |       |
| Strefa Nauki   | Science Zone   |       |
| Studencki Zespół Pieśni i Tańca  | Student Song and Dance Ensemble "Katowice"                                 |       |
| Studium Intensywnej Nauki Języka Angielskiego                              | Intensive English Language Centre  |       |

| <b>Język polski</b>   | <b>Język angielski</b>   | <b>Uwagi</b> |
|---|--|--------------|
| Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych                                  | Foreign Language Teaching Centre   |              |
| Szkoła Doktorska w Uniwersytecie Śląskim w Katowicach                     | Doctoral School at the University of Silesia in Katowice                         |              |
| Szkoła Języka i Kultury Polskiej  | School of Polish Language and Culture  |              |
| Śląskie Centrum Wody Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach                  | Silesian Water Centre of the University of Silesia in Katowice                   |              |
| Śląskie Międzyuczelniane Centrum Edukacji i Badań Interdyscyplinarnych    | Silesian Centre for Education and Interdisciplinary Research                     |              |
| Uniwersyteckie Laboratoria Kontroli Atmosfery (ULKA)                      | University Laboratories for Atmosphere Control (ULAC)                            |              |
| Uniwersytet Otwarty w Uniwersytecie Śląskim w Katowicach                  | Open University at the University of Silesia in Katowice                         |              |
| Uniwersytet Trzeciego Wieku   | University of the Third Age  |              |
| Wirtualne Centrum Nano- i Mikroskopii Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach | Virtual Centre for Nano- and Microscopy of the University of Silesia in Katowice |              |
| Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  | University of Silesia Press  |              |
| Wydziałowa Komisja ds. Kształcenia i Studentów                            | Faculty Committee for Education and Student Affairs                              |              |
| Zespół ds. Projektów Wydziału   | Faculty Projects Team  |              |
| Zespół Infrastruktury Badawczo-Dydaktyczno-Artystycznej                   | Research, Educational and Artistic Infrastructure Team                           |              |
| Zespół Infrastruktury Informatycznej Kampusu Chorzowskiego                | IT Infrastructure Complex of the Chorzów Campus                                  |              |
| Zespół Infrastruktury Informatycznej Kampusu Cieszyńskiego                | IT Infrastructure Complex of the Cieszyn Campus                                  |              |
| Zespół Infrastruktury Informatycznej Kampusu Cieszyńskiego                | IT Infrastructure Complex of the Cieszyn Campus                                  |              |
| Zespół Infrastruktury Informatycznej Kampusu Katowickiego                 | IT Infrastructure Complex of the Katowice Campus                                 |              |
| Zespół Infrastruktury Informatycznej Kampusu Sosnowieckiego               | IT Infrastructure Complex of the Sosnowiec Campus                                |              |
| Zespół Organizacji Konferencji i Widzialności Naukowej                    | Conference Organisation and Research Visibility Team                             |              |
| Zespół Projektów Badawczych   | Research Project Team  |              |
| Zespół Radców Prawnych  | Group of Legal Advisers  |              |
| <b>Dane kontaktowe</b>  |  |              |
| faks  | fax  |              |
| numer wewnętrzny (telefoniczny)   | extension  |              |
| telefon   | phone  |              |

| Język polski                               | Język angielski                                       | Uwagi |
|--|---|-------|
| <b>Kształcenie</b>                         |   |       |
| <b>Studia</b>                              |   |       |
| Akademicki Związek Sportowy                | University Sports Association                         |       |
| akademik                                   | student residence hall                                |       |
| aula                                       | lecture hall  |       |
| Cieszynalia                                | „Cieszynalia” student festival                        |       |
| data wpływu pisma                          | date of receipt of the application / request          |       |
| dodatek mieszkaniowy                       | housing allowance                                     |       |
| dyplom                                     | diploma   |       |
| dyplom ukończenia studiów I stopnia        | undergraduate degree diploma                          |       |
| dyplom ukończenia studiów II stopnia       | graduate degree diploma                               |       |
| dzień rektorski / dziekański               | Rector’s day / Dean’s day (day off)                   |       |
| egzamin                                    | exam  |       |
| egzamin komisyjny                          | extra retake examination                              |       |
| egzamin pisemny                            | written exam  |       |
| egzamin ustny                              | oral exam   |       |
| Europejski System Transferu Punktów (ECTS) | European Credit Transfer System (ECTS)                |       |
| finansowanie studiów                       | financing of studies                                  |       |
| godziny rektorskie / dziekańskie           | Rector’s hours / Dean’s hours (hours free of classes) |       |
| immatrykulacja                             | matriculation   |       |
| inauguracja                                | inauguration of the academic year                     |       |
| indeks                                     | student record book                                   |       |
| indywidualne dostosowanie studiów          | Individual Adaptation of Studies                      |       |
| indywidualna organizacja studiów (IOS)     | Individual Organisation of Studies                    |       |
| Internetowa Rejestracja Kandydatów         | Online Application System                             |       |
| Juwenalia                                  | "Juwenalia" student festival                          |       |
| Karta Polaka                               | The Polish Card                                       |       |
| kierunek (studiów)                         | (study) programme                                     |       |
| kolokwium                                  | test  |       |
| koło naukowe                               | student research group                                |       |
| kryteria kwalifikacji                      | admission criteria                                    |       |
| kształcenie                                | education   |       |
| kształcenie doktorantów                    | doctoral education                                    |       |
| kształcenie na odległość                   | distance learning                                     |       |
| kwalifikacja                               | acceptance for studies                                |       |
| legitymacja studencka                      | student ID  |       |
| Magazyn Studencki „Suplement”              | "Suplement" Student Magazine                          |       |
| nieprzyjęty                                | non-admitted  |       |
| niezakwalifikowany                         | non-accepted  |       |
| nr indeksu                                 | student record book number                            |       |
| odwołanie od decyzji                       | appeal against the decision                           |       |
| olimpiada                                  | contest   |       |
| opłata za powtarzanie                      | course retake fee                                     |       |

| Język polski                     | Język angielski   | Uwagi   |
|----------------------------------|---|---|
| przedmiotu                       |   |   |
| podanie                          | application (form)  |   |
| powtarzanie przedmiotu           | course retake   |   |
| powtarzanie semestru             | semester retake   |   |
| praca doktorancka                | PhD thesis / doctoral dissertation                            |   |
| praca dyplomowa                  | diploma thesis  |   |
| praca magisterska                | MA thesis / MSc thesis  | „MA thesis” w przypadku kierunków humanistycznych, „MSc thesis” w przypadku kierunków ścisłych  |
| program studiów                  | curriculum  |   |
| promotor                         | supervisor  |   |
| przeniesienie (studenta)         | transfer (student transfer)                                   |   |
| przerwa semestralna              | winter break / summer break                                   |   |
| przyjęty                         | admitted  |   |
| Radio Egida                      | Egida Student Radio   |   |
| recenzent                        | reviewer  |   |
| regulamin studiów                | Rules and Regulations of Studies at the University of Silesia |   |
| rekrutacja                       | admission process   |   |
| rezygnacja ze studiów            | resignation from studies                                      |   |
| rok akademicki                   | academic year   |   |
| rok studiów                      | year of studies   |   |
| różnice programowe               | differences in curriculum                                     |   |
| Samorząd Doktorantów             | Doctoral Student Government                                   |   |
| Samorząd Studencki               | Student Government  |   |
| semestr                          | semester  |   |
| semestr letni                    | summer semester   |   |
| semestr zimowy                   | winter semester   |   |
| seminarium                       | seminar   |   |
| sesja egzaminacyjna              | exam session  |   |
| sesja poprawkowa                 | retake session  |   |
| sesja zaliczeniowo-egzaminacyjna | credit and exam session                                       |   |
| siatka studiów                   | study programme plan  |   |
| skreślenie z listy studentów     | being expelled from studies                                   | Najprawdopodobniej użycie tego określenia w formie rzeczownikowej wymagałoby w języku angielskim nieco innej konstrukcji zdania, dlatego wersja tu podana może nie brzmi do końca elegancko. Poniżej podaliśmy ekwiwalent pewnie częściej stosowany w angielskim, ale po polsku dosłownie oznacza to ‘skreślony z listy studentów’. |
| skreślony z listy studentów      | expelled from studies   |   |
| słuchacz studiów podyplomowych   | postgraduate student  |   |
| specjalność                      | major   |   |
| Strefa Aktywności Studentów      | Student Activity Zone   |   |
| student                          | student   |   |
| studia                           | studies   |   |
| studia bez odpłatności           | tuition-free studies  |   |

| Język polski  | Język angielski   | Uwagi |
|---|---|-------|
| studia doktoranckie   | doctoral studies  |       |
| studia I stopnia  | 1st cycle studies   |       |
| studia II stopnia   | 2nd cycle studies   |       |
| studia III stopnia  | 3rd cycle studies   |       |
| studia inżynierskie   | Engineer's degree studies /<br>undergraduate studies                    |       |
| studia jednolite magisterskie                               | long-cycle studies  |       |
| studia licencjackie   | Bachelor's degree studies /<br>undergraduate studies                    |       |
| studia magisterskie   | Master's degree studies / graduate<br>studies                           |       |
| studia niestacjonarne                                       | part-time studies   |       |
| studia odpłatne   | tuition studies   |       |
| studia podyplomowe  | postgraduate studies  |       |
| studia stacjonarne  | full-time studies   |       |
| stypendium  | scholarship   |       |
| stypendium socjalne   | social allowance  |       |
| stypendium za wyniki w nauce                                | academic scholarship  |       |
| suplement dyplomu   | diploma supplement  |       |
| sylabus   | syllabus  |       |
| świadectwo ukończenia szkoły<br>średniej                    | secondary school-leaving certificate                                    |       |
| tok studiów   | course of studies   |       |
| tryb studiów  | mode of studies   |       |
| tydzień adaptacyjny   | adaptation week   |       |
| tytuł zawodowy  | professional title  |       |
| Uczelniana Rada Samorządu<br>Studenckiego                   | University Council of the Student<br>Government                         |       |
| UŚ TV   | UŚ TV (Internet Television of the<br>University of Silesia in Katowice) |       |
| urlop dziekański  | dean's leave  |       |
| wakacje letnie  | summer holidays   |       |
| warunkowy wpis na semestr                                   | conditional pass for the next semester                                  |       |
| wniosek   | application   |       |
| wniosek o przedłużenie sesji<br>egzaminacyjnej              | request for extension of the<br>examination session                     |       |
| wniosek o przyznanie miejsca<br>w akademiku                 | application for assigning a place in<br>a student residence hall        |       |
| wniosek o udzielenie urlopu<br>dziekańskiego                | application for dean's leave  |       |
| wniosek o udzielenie urlopu<br>zdrowotnego                  | application for health leave  |       |
| wniosek o zwolnienie z opłaty za<br>studia                  | request for tuition fee waiver  |       |
| wykład  | lecture   |       |
| wymagane dokumenty  | required documents  |       |
| wymiana studencka   | student exchange  |       |
| wznowienie studiów  | readmission   |       |
| wzór podania  | sample application form   |       |
| zajęcia dydaktyczne   | classes   |       |
| zajęcia fakultatywne  | elective courses  |       |
| zakwalifikowany   | accepted  |       |
| zaliczenie  | credit  |       |
| zaliczenie na ocenę   | graded credit   |       |
| zapomoga  | financial aid   |       |
| zaświadczenie o podjęciu lub<br>kontynuowaniu studiów przez | confirmation of commencing or<br>continuing studies by a foreigner      |       |

| Język polski  | Język angielski   | Uwagi |
|---|---|-------|
| cudzoziemca   |   |       |
| zaświadczenie o przyjęciu na studia   | admission letter  |       |
| zaświadczenie o statusie studenta   | student status confirmation   |       |
| złożenie pracy  | thesis submission   |       |
| <b>Nauczanie języka polskiego</b>   |   |       |
| intensywny roczny kurs języka polskiego   | intensive one-year Polish language course   |       |
| kurs języka polskiego na życzenie (a la carte)  | individual course of the Polish language (a la carte)                                   |       |
| kurs przygotowujący do egzaminów certyfikacyjnych   | course preparing for the State Certificate Examinations                                 |       |
| miesięczny kurs języka polskiego  | one-month course of the Polish language   |       |
| roczny kurs przygotowawczy dla cudzoziemców zamierzających podjąć studia w języku polskim | one-year Polish language course for foreigners planning to study in the Polish language |       |
| semestralny kurs języka polskiego   | one-semester course of the Polish language  |       |
| <b>Inicjatywy</b>   |   |       |
| Akademia Dyplomacji   | Academy of Diplomacy  |       |
| Blok Kształcenia Nauczycielskiego   | Teacher Training Course   |       |
| Inicjatywa Doskonałości Badawczej   | Research Excellence Initiative  |       |
| Letnia Akademia Gier  | Summer Game Academy   |       |
| Letnia szkoła języka, literatury i kultury polskiej                                       | Summer School of Polish Language, Literature and Culture                                |       |
| Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny   | International Student Folk Festival   |       |
| Noc Biologów  | Biologists' Night   |       |
| Scena Premier Naukowych   | Scientific Premiere Stage   |       |
| Stowarzyszenie Absolwentów UŚ   | Alumni Association of the University of Silesia   |       |
| Śląski Festiwal Nauki KATOWICE  | Silesian Science Festival KATOWICE  |       |
| Śląski Studencki Festiwal Nauki   | Silesian Student Science Festival   |       |
| Uniwersyteckie Towarzystwo Naukowe  | University Scientific Society   |       |
| Uniwersytet Śląski Dzieci   | Children's University of Silesia  |       |
| Uniwersytet Śląski Maturzystów  | Prospective Students' University of Silesia   |       |
| Uniwersytet Śląski Młodzieży  | Teenagers' University of Silesia  |       |
| Uniwersytet Najlepszych   | University of the Best  |       |
| Uniwersytet Trzeciego Wieku   | University of the Third Age   |       |

Glosariusz został opracowany w ramach projektu

## **„UŚ accessible – ułatwienie nawigacji na Uniwersytecie Śląskim dla cudzoziemców”.**



Rzeczpospolita  
Polska



Unia Europejska  
Europejski Fundusz Społeczny



„Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. Podniesienie kompetencji kadry akademickiej i potencjału instytucji w przyjmowaniu osób z zagranicy – Welcome to Poland realizowany w ramach Działania określonego we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN14/18.

**POLSKO-ANGIELSKI GLOSARIUSZ**  
**TERMINÓW UNIWERSYTECKICH**  
**ORAZ NAZW OBOWIĄZUJĄCYCH**  
**NA UNIWERSYTECIE ŚLĄSKIM W KATOWICACH**